НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

**Всемирная** **торговая организация СПЗ/113 (ВЫДЕРЖКА)**

2 апреля 2012 года

(12-1744)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Комитет по правительственным закупкам**

**УТВЕРЖДЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ПЕРЕГОВОРОВ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ XXIV:7 СОГЛАШЕНИЯ О ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ, СЛЕДУЮЩЕЕ ЗА ИХ РАССМОТРЕНИЕМ И ПРОВЕРКОЙ, СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЯМ**

**МИНИСТЕРСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОТ 15 ДЕКАБРЯ 2011 ГОДА (СПЗ/112),**

**ПУНКТ 5**

**ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ СТОРОНАМИ СОГЛАШЕНИЯ ВТО О ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ НА ОФИЦИАЛЬНОМ ЗАСЕДАНИИ КОМИТЕТА, НА УРОВНЕ ВСТРЕЧИ ГЛАВ ДЕЛЕГАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ**

**30 МАРТА 2012 ГОДА**

**ВЫДЕРЖКА**

РЕШЕНИЕ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ПЕРЕГОВОРОВ, ПРОВОДИМЫХ НА ОСНОВАНИИ СТАТЬИ XXIV:7 СОГЛАШЕНИЯ О ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ………………………...3

ПРИЛОЖЕНИЕ 1…………………………………………………………………… ………………4

РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ПОСТАВКАМ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ТЕКСТА «ПРОТОКОЛА О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В СОГЛАШЕНИЕ О ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ»……………………………………………..……………………5

Протокол о внесении изменений в Соглашение о правительственных закупках………….…….6

Приложение к Протоколу о внесении изменений в Соглашение о правительственных закупках……………………………………………………………………………………………………….7

Приложение I Окончательные предложения Сторон СПЗ по переговорам в связи с СПЗ ……43

*Окончательное предложение по Приложению I Республики Армения……………….……………….*

*Окончательное предложение по Приложению I Канады………………………………………………..*

*Будущие обязательства ЕС (окончательные) по Приложению I………………………………….......*

*Окончательное предложение по Приложению I Гонконга, Китай……………………………………*

*Окончательное предложение по Приложению I Исландии……………………………………………...*

*Окончательное предложение по Приложению I Израиля……………………………………………….*

*Окончательное предложение по Приложению I Японии………………………………………………...*

*Окончательное предложение по Приложению I Республики Корея…………………………………...*

*Окончательное предложение по Приложению I Княжества Лихтенштейн……………………….*

*Окончательное предложение по Приложению I Королевства Нидерландов в отношении Арубы………………………………………………………………………………………………………………………...*

*Окончательное предложение по Приложению I Норвегии……………………………………………...*

*Окончательное предложение по Приложению I Сингапура…………………………………………….*

*Окончательное предложение по Приложению I Швейцарии…………………………………………...*

*Окончательное предложение по Приложению I Отдельной таможенной территории Тайвань,Пэнху, Киньмень и Мацу* …………………………………………………………………………...

*Окончательное предложение по Приложению I Соединённых Штатов…………………………….*

Приложение II………………………………………………………………………….……………44

Приложение III………………………………………………………………………………………44

Приложение IV……………………………………………………………………………………...44

ПРИЛОЖЕНИЕ 2…………………………………………………………………………………...45

Дополнение A Решение Комитета по правительственным закупкам о Правилах направления уведомления в соответствии со Статьями XIX и XXII Соглашения ………………………….………..46

[Дополнение B Решение Комитета по правительственным закупкам об утверждении Рабочих программ…………………………………………………………………………………………………….](#bookmark18)48

Дополнение [Решение Комитета по правительственным закупкам о Рабочей программе по предприятиям малого и среднего бизнеса……………………………………………………………..….](#bookmark24)49

Дополнение D Решение Комитета по правительственным закупкам о Рабочей программе по сбору и предоставлению статистических данных ……………………………………………………..…52

[Дополнение E Решение Комитета по правительственным закупкам о Рабочей программе по устойчивым поставкам…………………………………………………………………………………..…](#bookmark25)54

Дополнение F Решение Комитета по правительственным закупкам о Рабочей программе по исключениям и ограничениям в Дополнениях сторон ……………………………………………….….55

Дополнение G Решение Комитета по правительственным закупкам о Рабочей программе по стандартам безопасности при осуществлении международных закупок………………………….……57

**РЕШЕНИЕ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ПЕРЕГОВОРОВ, ПРОВОДИМЫХ НА ОСНОВАНИИ СТАТЬИ XXIV:7**

**СОГЛАШЕНИЯ О ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ**

Решение от 30 марта 2012 года

1. Мы, стороны Соглашения ВТО о правительственных закупках (далее – «Соглашение»), в ходе встречи на уровне послов в Женеве, завершив окончательную проверку и юридическую экспертизу результатов переговоров по Статье XXIV: 7 Соглашения, рады утвердить результаты переговоров по Статье XXIV: 7 Соглашения, перечисленные в двух Приложениях к настоящему Решению:
2. Приложение 1 состоит из Решения Комитета по правительственным закупкам об утверждении «Протокола о внесении изменений в Соглашение о правительственных закупках» (далее – «Протокол»), включающего текст Соглашения с изменениями и дополнениями, а также Приложений к нему; и
3. Приложение 2 состоит из следующих Решений Комитета:
4. Решение Комитета по правительственным закупкам о Правилах направления уведомления в соответствии со Статьями XIX и XXII Соглашения (Дополнение A);
5. Решение Комитета по правительственным закупкам об утверждении Рабочих программ (Дополнение B);
6. Решение Комитета по правительственным закупкам о Рабочей программе по предприятиям малого и среднего бизнеса (ПМСБ) (Дополнение C);
7. Решение Комитета по правительственным закупкам о Рабочей программе по сбору и предоставлению статистических данных (Дополнение D);
8. Решение Комитета по правительственным закупкам о Рабочей программе по устойчивым поставкам (Дополнение E);
9. Решение Комитета по правительственным закупкам о Рабочей программе по исключениям и ограничениям в Приложениях сторон (Дополнение F); и
10. Решение Комитета по правительственным закупкам о Рабочей программе по стандартам безопасности при осуществлении международных закупок (Дополнение G).
11. Мы соглашаемся с тем, что Решения, перечисленные в пункте 1(b) вступают в силу одновременно с Протоколом. Комитет, на первом заседании, проводимом после вступления Протокола в силу, делает заявление, подтверждая, что Решения были приняты и вступили в силу с момента вступления в силу Протокола.
12. Мы также вновь подтверждаем наши обязательства, взятые на себя соответствующими Министерствами, участвующими в СПЗ/112 для скорейшего утверждения и применения Протокола в соответствующих юрисдикциях.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

**РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ПОСТАВКАМ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ТЕКСТА «ПРОТОКОЛА О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В СОГЛАШЕНИЕ**

**О ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ»**

Решение от 30 марта 2012 года

Комитет по правительственным закупкам,

*Руководствуясь* пунктом 9 Статьи XXIV Соглашения ВТО о правительственных закупках, заключённого в Марракеше 15 апреля 1994 года (далее - «Соглашение 1994 года»);

*Проведя* дальнейшие переговоры в соответствии со Статьёй XXIV:7 (b) и (c) Соглашения 1994 года и достигнув соглашения по изменениям в Соглашение 1994 года;

*Отметив* достижение консенсуса между Сторонами Соглашения 1994 года, которые участвуют в принятии настоящего Решения, в отношении утверждения текста Протокола о внесении изменений в Соглашение о правительственных закупках (далее – «Протокол»), приложенный к настоящему Решению, и представления Протокола в соответствующие Правительства для его принятия в соответствии с внутренними процедурами;

*Учитывая,* что не все Стороны Соглашения 1994 года могут завершить свои внутренние процедуры для принятия Протокола к моменту вступления в силу Протокола, и, тем самым, в течение некоторого периода не все Стороны Соглашения 1994 года будут Сторонами Протокола;

*принимает решение* о нижеследующем:

1. Принять текст Протокола о внесении изменений в Соглашение о правительственных закупках, который приложен к настоящему Решению, и открыть его для принятия Сторонами Соглашения 1994 года.

2. В соответствии с пунктом 3 Протокола и с учётом пункта 9 Статьи XXIV Соглашения 1994 года Протокол вступает в силу для тех Сторон Соглашения 1994 года, которые сдали на хранение соответствующие документы о его принятии, на тридцатый день после сдачи на хранение документов двумя третьими Сторон Соглашения 1994 года. В дальнейшем Протокол вступает в силу для каждой Стороны Соглашения 1994 года, сдавшей на хранении документ о его принятии, на тридцатый день после сдачи такого документа на хранение.

1. После вступления Протокола в силу,
2. в отношениях между Стороной Соглашения 1994 года, которая также является Стороной Протокола, и Стороной только Соглашения 1994 года, применяется Соглашение 1994 года, включая Приложение I Соглашения 1994 года; а также
3. Сторона, принявшая Протокол, обязана лишь предоставить доступ к поставкам, которые она предусматривает по Приложению I к Протоколу, другой Стороне, принявшей Протокол.
4. Любые условия присоединения к Соглашению 1994 года, согласованные после даты настоящего Решения, в соответствии с пунктом 2 статьи XXIV Соглашения 1994 года, предусматривают, что после вступления в силу Протокола присоединившиеся члены ВТО будут связаны условиями Протокола.

**ПРОТОКОЛ О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В СОГЛАШЕНИЕ О ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ**

Стороны *Соглашения о правительственных закупках*, заключённого в Марракеше 15 апреля 1994 года (далее – «Соглашение 1994 года»),

*Проведя* дальнейшие переговоры в соответствии со Статьёй XXIV: 7(b) и (c) Соглашения 1994 года;

Настоящим *договариваются* о нижеследующем:

1. Удалить Преамбулу, Статьи с I по XXIV и Приложения к Соглашению 1994 года и заменить их положениями, установленными в Приложении к настоящему Протоколу.
2. Настоящий Протокол может быть принят к согласованию Сторонами Соглашения 1994 года.
3. Настоящий Протокол вступает в силу для тех Сторон Соглашения 1994 года, которые сдали на хранение соответствующие документы о его принятии, на тридцатыйдень после сдачи на хранение документов двумя третями Сторон Соглашения 1994 года. В дальнейшем настоящий Протокол вступает в силу для каждой Стороны Соглашения 1994 года, сдавшей на хранении документ о его принятии, на тридцатый день после сдачи такого документа на хранение.
4. Настоящий Протокол хранится у Генерального директора ВТО, который незамедлительно направляет каждой Стороне Соглашения 1994 года заверенную копию настоящего Протокола и уведомление о его принятии каждой Стороной.
5. Настоящий Протокол регистрируется в соответствии с положениями Статьи 102 Устава Организации Объединённых Наций.

*Составлено* в Женеве 30 марта две тысячи двенадцатого года в единственном экземпляре на английском, французском и испанском языках, где каждый экземпляр текста является подлинным, кроме случаев, когда иное определено для Приложений к настоящему Протоколу.

**ПРИЛОЖЕНИЕ К ПРОТОКОЛУ О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В СОГЛАШЕНИЕ О ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ**

**Преамбула**

Стороны настоящего Соглашения (далее именуемые «Стороны»),

*Признавая* необходимость создания эффективной многосторонней структуры для осуществления государственных закупок с целью достижения большей либерализации, а также расширения и совершенствование системы, необходимой для ведения международной торговли;

*Признавая*, что меры в отношении государственных закупок не должны быть подготовлены, не должны приниматься или применяться таким образом, чтобы обеспечивать защиту отечественных поставщиков, товаров или услуг или дискриминировать иностранных поставщиков, товаров или услуг;

*Признавая,* что целостность и предсказуемость системы государственных закупок являются неотъемлемой частью эффективного управления государственными ресурсами, производительностью экономики Сторон и функционирования многосторонней торговой системы;

*Признавая,* что процедурные обязательства по настоящему Договору должны быть достаточно гибкими для обеспечения конкретных обстоятельств каждой Стороны;

*Признавая* необходимость принятия во внимание развитие, финансовые и торговые потребности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран;

*Признавая* важность мер по обеспечению транспарентности в отношении государственных закупок, проведения закупок в соответствии с принципами транспарентности и беспристрастности, а также избегания конфликтов интересов и коррупции, в соответствии с действующими международными документами, такими как Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции;

*Признавая* важность использования и поощрения использования электронных средств для осуществления закупок в рамках настоящего Соглашения;

*Желая* поощрить принятие и вступление в настоящее Соглашение стран-членов ВТО, не являющихся Сторонами Соглашения;

Настоящим *договариваются* о нижеследующем:

**Статья I Определения**

Для целей настоящего Соглашения:

1. **коммерческие товары или услуги** означают такие товары или услуги, которые, как правило, продаются или предлагаются для продажи на коммерческом рынке негосударственным покупателям для негосударственных целей, и обычно покупаются такими негосударственными покупателями для негосударственных целей;
2. **Комитет** означает Комитет по правительственным закупкам, учреждённый Статьёй XXI:1;
3. **строительная услуга** означает услугу, которая имеет своей целью реализацию любыми средствами работ по гражданскому строительству на основании Раздела 51 Предварительной Классификации основных продуктов Организации Объединенных Наций (КОП);
4. понятие **страна** включает в себя любую отдельную таможенную территорию, которая является Стороной настоящего Соглашения. В случае отдельной таможенной территории, которая является Стороной Соглашения, термин «национальный», который используется в настоящем Соглашении, следует рассматривать как относящийся к данной таможенной территории, если не указано иное;
5. **дни** означают календарные дни;
6. **электронный аукцион** означает циклический процесс, который включает использование электронных средств для представления поставщиками новых цен или новых значений для количественных неценовых элементов тендера, связанных с критериями оценки, или и тех, и других, результатом чего является ранжирование или повторное ранжирование тендеров;
7. **в письменной форме** или **письменно** означает любое сформулированное или пронумерованное выражение, которое можно прочесть, воспроизвести, а затем передать. Оно может включать информацию, передаваемую и хранящуюся в электронной форме;
8. **закрытый тендер** означает метод закупки, посредством которого закупающая организация контактирует с поставщиком или поставщиками по своему выбору;
9. **мера** означает любой закон, положение, процедуру, административное указание или практику, либо любые действия закупающей организации, связанные с обеспеченными закупками;

(j) **список многократного использования** означает список поставщиков, которых закупающая организация определила как удовлетворяющих условиям участия в таком списке и который закупающая организация намерена использовать более одного раза;

(k) **извещение о планируемой закупке** означает уведомление, опубликованное закупающей организацией, в котором заинтересованные поставщики приглашаются представить заявку на участие, тендер или и то, и другое;

(l) **возмещение** означает любое условие или обязательство, которое способствует развитию на местном уровне или улучшает счета платёжного баланса Стороны, такие как использование отечественного контента, лицензирование технологий, инвестиции, бартерный обмен и аналогичные действия или требования;

(m) **открытый тендер** означает метод, посредством которого все заинтересованные поставщики могут представить свои предложение;

(n) **лицо** означает физическое или юридическое лицо;

(o) **закупающая организация** означает юридическое лицо, предусмотренное Приложениями 1, 2 или 3 Стороны к Приложению I;

(p) **квалифицированный поставщик** означает поставщика, которого закупающая организация признаёт как соответствующего условиям участия;

(q) **тендер с ограниченным участием** означает метод закупок, при котором только квалифицированные поставщики приглашаются закупающей организацией для представления предложения;

(r) **услуги** включают строительные услуги, если не указано иное;

(s) **стандарт** означает документ, утверждённый компетентным органом, который предусматривает общее и многократное использование, правила, руководства или характеристики товаров или услуг, либо связанные с ними процессы и методы производства, соблюдение которых не является обязательным. Он может также включать или содержать исключительно требования к терминологии, обозначениям, упаковке, маркировке или этикеткам, по мере их применения в отношении товаров, услуг, процессов или методов производства;

(t) **поставщик** означает лицо или группу лиц, которая предоставляет или может предоставить товар или услуги; и

(u) **техническая спецификация** означает требования к торгам, которые:

1. устанавливают характеристики закупаемых товаров или услуг, в том числе качество, производительность, безопасность и размеры, либо процессов и методов их производства или предоставления; или
2. касаются требований к терминологии, обозначениям, упаковке, маркировке или этикеткам, по мере их отношения к товару или услуге.

**Статья II Предмет и содержание Соглашения**

*Применение Соглашения*

1. Настоящее Соглашение распространяется на любые меры в отношении покрываемых закупок вне зависимости от того, осуществляются ли они исключительно или частично с помощью электронных средств.
2. Для целей настоящего Соглашения охватываемая закупка означает закупку для государственных целей:
3. товаров, услуг или любой их комбинации:
4. определённых каждой Стороной в своих Приложениях к Приложению I; и
5. не закупаемых с целью коммерческой продажи или перепродажи, либо для использования в производстве или поставках товаров или услуг для коммерческой продажи или перепродажи;
6. любыми договорными средствами, включая : покупку, аренду и сдачу в аренду или куплю-продажу в рассрочку, с опционом на покупку или без такового;
7. для которой стоимость, оцениваемая в соответствии с пунктами с 6 по 8, равна или превышает соответствующие пороговые значения, указанные в Приложениях Стороны к Приложению I на момент публикации извещения в соответствии со Статьёй VII;
8. закупающей организацией; и
9. которая иначе не исключена из-под охвата Соглашения пунктом 3 или Приложениями Стороны к Приложению I.
10. За исключением случаев, когда иное не предусмотрено в Приложениях Стороны к Приложению I, настоящее Соглашение не применяется к:
11. приобретению или аренде земли, существующих зданий, иного недвижимого имущества или прав на них;
12. недоговорным соглашениям или любой иной помощи, предоставляемой Стороной, в том числе соглашениям о сотрудничестве, грантам, займам, вливаниям капитала, гарантиям и налоговым льготам;
13. закупкам или приобретениям финансовых или депозитарных услуг, ликвидации и услугам по управлению регулируемыми финансовыми учреждениями или услугам, связанным с продажей, погашением и распределением государственных долгов, в том числе займов и государственных облигаций, векселей и других ценных бумаг;
14. договорам найма в государственном секторе;
15. закупкам, осуществляемым:
16. с конкретной целью оказания международной помощи, включая помощь в целях развития;
17. в соответствии с конкретной процедурой или условиями международного соглашения, связанного с размещением войск или с совместным осуществлением проекта странами, подписавшими соглашение; или
18. в соответствии с конкретной процедурой или условиями международной организации, или финансируемых за счет международных грантов, кредитов или иной помощи, если применимые процедуры или условия несовместимы с настоящим Соглашением.
19. Каждая сторона в своих Приложениях к Приложению I указывает следующую информацию:
20. в Приложении 1 – органы центрального государственного управления, закупки которых покрываются настоящим Соглашением;
21. в Приложении 2 – региональные органы государственного управления, закупки которых покрываются настоящим Соглашением;
22. в Приложении 3 – все другие органы, закупки которых покрываются настоящим Соглашением;
23. в Приложении 4 – товары, покрываемые настоящим Соглашением;
24. в Приложении 5 – услуги, кроме строительных услуг, покрываемые настоящим Соглашением;
25. в Приложении 6 – строительные услуги, покрываемые настоящим Соглашением; и
26. в Приложении 7 – любые Общие примечания.
27. Если закупающая организация, в контексте охватываемых закупок требует, чтобы лица, не указанные в Приложениях Стороны к Приложению I, осуществляли закупки в соответствии с конкретными требованиями, к таким требованиям применяется Статья IV *с соответствующими изменениями*.

*Определение стоимости*

1. При оценке стоимости закупок с целью выяснения, являются ли они охватываемыми закупками, закупающая организация:
2. не делит закупку на отдельные закупки, а также не отбирает или не использует определённый метод для оценки стоимости закупок с целью полностью или частично исключить его из применения настоящего Соглашения; и
3. включает оценочную максимальную общую стоимость закупок в течение всего срока их действия, независимо от того, присуждаются ли они одному или нескольким поставщикам, принимая во внимание все формы оплаты труда, в том числе:
4. премии, гонорары, комиссии и проценты; и
5. если закупки предусматривают возможность вариантов, общую стоимость такой опции.
6. Если результатом отдельного требования к закупкам является присуждение более чем одного контракта, или присуждение контрактов в отдельных частях (далее – «повторные контракты»), расчёт предполагаемой максимальной общей стоимости должен основываться на:
7. стоимости повторных контрактов на тот же вид товаров или услуг, присуждённых в течение предыдущих 12 месяцев или в течение предыдущего финансового года закупающей организации, с учётом, где это возможно, ожидаемых изменений в количестве или стоимости товара или услуги, закупаемых в течение следующих 12 месяцев; или
8. оценочной стоимости повторных контрактов на один и тот же вид товара или услуги, которые будут присуждены в течение 12 месяцев после присуждения первоначального контракта или финансового года закупающей организации.
9. В случае закупки путём аренды, найма или купли-продажи в рассрочку товаров или услуг или закупки, общая цена которой не определена, основанием для оценки является:
10. в случае срочного контракта:
11. если срок контракта равен 12 (двенадцати) месяцам или менее – общая оценочная максимальная стоимость в течение срока его действия; или
12. если срок действия контракта превышает 12 месяцев – общая оценочная максимальная стоимость, включая любую оценочную остаточную стоимость;
13. если контракт заключён на неопределенный срок – оценочный ежемесячный платеж, умноженный на 48; и
14. если точно не известно, будет ли контракт срочным, применяется подпункт (b).

**Статья III Общие исключения и исключения по соображениям безопасности**

1. Ничто в настоящем Соглашении не может быть истолковано таким образом, чтобы препятствовать каким-либо действиям любой Стороны либо раскрытию любой информации, которую она считает необходимой для защиты существенных интересов своей безопасности, связанных с закупками оружия, боеприпасов и военных материалов или для закупок в целях национальной безопасности или национальной обороны.
2. В соответствии с требованием о неприменении таких мер таким образом, чтобы служить средством произвольной или необоснованной дискриминации между Сторонами, если преобладают одинаковые условия или скрытым ограничением международной торговли, ничто в настоящем Соглашении не может быть истолковано таким образом, чтобы препятствовать введению или применению мер любой Стороной:
3. необходимых для защиты общественной морали, порядка и безопасности;
4. необходимых для защиты жизни или здоровья человека, животных или растений;
5. необходимых для защиты интеллектуальной собственности; или
6. относящихся к товарам или услугам лиц с ограниченными возможностями, благотворительных учреждений или произведённых с помощью труда заключенных.

**Статья IV Общие принципы**

*Отсутствие дискриминации*

1. В отношении любой меры, касающейся охватываемых закупок, каждая Сторона, в том числе закупающие организации, немедленно и безоговорочно предоставляет товарам и услугам любой другой Стороны, а также поставщикам любой другой Стороны, предлагающих товары или услуги любой Стороны, режим не менее благоприятный, чем режим предоставленный Стороной, включая её закупающими организациями, на:
2. отечественные товары, услуги и поставщиков; а также
3. товары, услуги и поставщиков любой другой Стороны.
4. В отношении любой меры, касающейся охватываемых закупок, Сторона, включая её закупающие организации, не вправе:
5. предоставлять местным поставщикам менее благоприятные условия , чем другому местному поставщику, на основании степени принадлежности такого поставщика иностранной компании; или
6. дискриминировать местных поставщиков на основании того, что товар или услуги, предлагаемые таким поставщиком для конкретных закупок, являются товарами или услугами любой другой Стороны.

*Использование электронных средств*

1. При проведении охватываемых закупок с помощью электронных средств закупающая организация:
2. гарантирует проведение закупки с использованием систем информационных технологий и программного обеспечения, в том числе связанных с подтверждением подлинности и шифрованием информации, которые, как правило, доступны и совместимы с другими общедоступными системами информационных технологий и программного обеспечения; а также
3. поддерживает механизмы, обеспечивающие целостность заявок на участие и тендеров, в том числе определение времени получения и предотвращение несанкционированного доступа.

*Осуществление закупок*

1. Закупающая организация проводит охватываемые закупки в прозрачной и беспристрастной манере, которая:
2. соответствует настоящему Соглашению, используя такие методы, как открытый тендер, тендер с ограниченным участием и закрытый тендер;
3. избегает конфликта интересов; и
4. предотвращает коррупцию.

*Правила происхождения*

1. Для целей охваченных закупок Сторона не применяет правила происхождения товаров или услуг, импортируемых из другой Стороны или поставляемых другой Стороной, отличающихся от правил происхождения, которые Сторона одновременно применяет в ходе обычной торговли к импорту или поставкам одного и того же товара или услуги той же Стороной.

*Возмещение*

1. Что касается охватываемых закупок, Сторона, включая её закупающие организации, не требует, не учитывает, не налагает и не применяет никаких взаимозачётов (возмещений).

*Меры, не являющиеся специфичными для закупок*

1. Пункты 1 и 2 настоящей Статьи не применяются в отношении: таможенных пошлин и сборов всякого рода, налагаемых на импорт или в связи с ним; метода взимания таких пошлин и сборов, других нормативных актов об импорте или формальностей и мер, затрагивающих торговлю услугами, кроме мер, регулирующих охватываемые закупками.

**Статья V Развивающиеся страны**

1. При проведении переговоров по присоединению к настоящему Соглашению и при реализации и управлении настоящим Соглашением Стороны уделяют особое внимание развитию, финансовым и торговым потребностям и условиям развивающихся стран и наименее развитых стран (далее совместно именуемые «развивающиеся страны», если специально не определено иное), признавая, что они могут значительно отличаться от страны к стране. В соответствии с настоящей Статьёй и по требованию Сторон, Стороны предоставляют специальный и дифференцированный режим:
2. наименее развитым странам; и
3. любым иным развивающимся странам, если и в такой степени, в какой такой специальный и дифференцированный режим отвечает их потребностям в развитии.
4. После присоединения развивающихся стран к настоящему Соглашению каждая Сторона немедленно предоставляет товарам, услугам и поставщикам такой страны режим наибольшего благоприятствования, который Сторона предоставляет в соответствии с её Приложениями к Приложению I любой другой Стороне настоящего Соглашения, с учётом любых условий переговоров между Стороной и развивающейся страной в целях поддержания надлежащего баланса возможностей в рамках настоящего Соглашения.
5. На основании своих потребностей в развитии и с согласия Сторон развивающиеся страны могут вводить или сохранять одну или несколько следующих переходных мер в течение переходного периода и в соответствии с графиком, предусмотренным соответствующими Приложениями к Приложению I, и применяют их таким образом, чтобы не дискриминировать другие стороны:
6. программу ценовых льгот, при условии, что программа:
7. предусматривает льготы только для части тендера, включающей товары или услуги, произведённые в развивающихся странах с применением льгот или товаров или услуг, произведённых в других развивающихся странах, в отношении которых развивающаяся страна, применяющая льготу, обязана предоставить национальный режим по соглашениям о льготах, при условии, что, если другая развивающаяся страна является Стороной настоящего Соглашения, такой режим будет подчиняться любым условиям, установленным Комитетом; и
8. является прозрачной, а льгота и её применение в закупках чётко описаны в извещении о намерении осуществить закупки;
9. возмещение, при условии, что любое требование или рассмотрение применения возмещения чётко указано в извещении о намерении осуществить закупки;
10. поэтапное дополнение конкретными организациями или секторами; и
11. пороговое значение, когда его значение выше, чем постоянное.
12. В ходе переговоров о присоединении к настоящему Соглашению Стороны могут договориться об отсроченном применении каких-либо конкретных обязательств по настоящему Соглашению, кроме Статьи IV:1 (b), развивающимися странами по мере выполнения ими обязательств. Срок реализации:
13. для наименее развитых стран – через пять лет после присоединения к настоящему Соглашению; и
14. для любой другой развивающейся страны – только срок, необходимый для реализации конкретного обязательства и не превышающий трёх лет.
15. Любая развивающаяся страна, которая провела переговоры о сроке реализации обязательств в соответствии с пунктом 4, должна указать согласованный срок реализации в Приложении 7 к Приложению I, а также указать конкретное реализуемое обязательство и любые промежуточные обязательства, которые она согласна соблюдать в течение срока реализации.
16. После вступления настоящего Соглашения в силу для развивающихся стран Комитет, по просьбе развивающейся страны, может:
17. продлить переходный период для принятия или поддержки мер в соответствии с пунктом 3 или на любой срок реализации в соответствии с пунктом 4; или
18. одобрить принятие новой переходной меры в соответствии с пунктом 3, в особых случаях, которые не могли быть предусмотрены во время процесса присоединения.
19. Развивающаяся страна, которая провела переговоры о переходной мере в соответствии с пунктом 3 или 6, сроке реализации в соответствии с пунктом 4 или о любом продлении в соответствии с пунктом 6, должна принять такие меры в течение переходного периода или срока реализации, которые могут быть необходимы, чтобы гарантировать соблюдение такой страной обязательств по настоящему Соглашению в конце такого периода. Развивающаяся страна незамедлительно сообщает Комитету о каждом своём шаге.
20. Стороны уделяют должное внимание любому запросу развивающихся стран о техническом сотрудничестве и укреплении потенциала в связи с присоединением такой страны или реализацией настоящего Соглашения.
21. Комитет может разработать процедуры для реализации настоящей Статьи. Такие процедуры могут включать в себя положения для голосования по решениям, касающимся запросов в соответствии с пунктом 6.
22. Комитет рассматривает применение и эффективность настоящей Статьи каждые пять лет.

**Статья VI Информация о системе закупок**

1. Каждая Сторона:
2. оперативно публикует любые законы, постановления, решения суда, административные постановления общего применения, стандартные положения контракта, предусмотренные законом или нормативным актом и включенные посредством ссылки в извещения или тендерную документацию и процедуры, касающиеся охваченных закупок, а также любые их изменения, в официальных электронных или бумажных средствах, которые широко распространены и доступны для общественности; а также
3. предоставляет разъяснения по требованию любой Стороны.
4. Каждая Сторона перечисляет:
5. в Приложении II – электронные или бумажные средства массовой информации, в которых Сторона опубликовывает информацию, перечисленную в параграфе 1;
6. в Приложении III – электронные или бумажные средства массовой информации, в которых Сторона опубликовывает извещения, в соответствии со Статьями VII, IX: 7 и XVI: 2; и
7. в Приложении IV – адреса веб-сайтов или адреса, на которых Сторона публикует:
8. свою статистику закупок в соответствии со Статьёй XVI: 5; или
9. свои извещения относительно присуждения контрактов в соответствии со Статьёй XVI:6.
10. Каждая Сторона незамедлительно сообщает Комитету о любых изменениях в сведениях Стороны, перечисленных в Приложениях II, III или IV.

**Статья VII Извещения**

*Извещение о намерении совершить закупку*

1. Для каждой охваченной закупки закупающая организация публикует извещение о намерении совершить закупку в соответствующем бумажном или электронном средствах массовой информации, перечисленных в Приложении III, за исключением случаев, предусмотренных Статьёй XIII. Такие средства массовой информации должны быть широко распространены, и такие извещения должны быть легкодоступными для общественности, по крайней мере, до истечения срока, указанного в извещении. Извещения:
2. для закупающей организации, подпадающей под действие Приложения 1, будут доступны в электронном виде бесплатно через единую точку доступа, по крайней мере, в течение минимального срока, указанного в Приложении III; и
3. для закупающей организации, подпадающей под действие Приложений 2 и 3, если доступны в электронном виде, предоставляются, по меньшей мере, в виде ссылки на электронный сайт, который доступен бесплатно.

Сторонам, в том числе их закупающим организациям, подпадающим под Приложение 2 или 3, предлагается публиковать свои извещения в электронном виде бесплатно через единую точку доступа.

1. Если иное не предусмотрено настоящим Соглашением, каждое извещение о намерении совершить закупку включает:
2. наименование и адрес закупающей организации и другую информацию, необходимую для связи с закупающей организацией и получения всех необходимых документов, связанных с закупками, а также их стоимость и сроки платежа, если таковые имеются;
3. описание закупки, включая характер и количество товаров или услуг, которые должны быть закуплены или, если это количество неизвестно, предполагаемое количество;
4. для повторяющихся контрактов, оценка, если возможно, сроков последующего уведомления о намерении осуществить закупки;
5. описание любых вариантов;
6. сроки поставки товаров или услуг, или срок действия договора;
7. предполагаемый метод поставки, а также необходимость переговоров или электронного аукциона;
8. где применимо, адрес и окончательный срок представления заявок на участие в закупках;
9. адрес и окончательную дату для представления предложений;
10. язык или языки, на которых предложения или заявки на участие могут подаваться, если они могут быть представлены на другом языке, кроме государственного языка Стороны закупающей организации;

(j) перечень и краткое описание условий участия поставщиков, в том числе любые требования конкретных документов или сертификатов, предоставляемых поставщиками в связи с участием в закупках, если такие требования включены в конкурсную документацию, которая предоставляется всем заинтересованным поставщикам одновременно с извещением о намерении осуществить закупки;

(k) если, в соответствии со Статьёй IX, закупающая организация намеревается выбрать ограниченное число квалифицированных поставщиков, приглашаемых к участию в тендере, критерии, которые будут использоваться для их отбора и, где это применимо, любые ограничения по количеству поставщиков, которые будут допущены к участию в тендере; а также

(l) указание, что закупка охвачена настоящим Соглашением.

*Краткое извещение*

1. Для каждого случая предполагаемых закупок закупающая организация должна опубликовать легкодоступное краткое извещение одновременно с публикацией извещения о намерении осуществить закупки, на одном из языков ВТО. Краткое извещение должно содержать, по меньшей мере, следующую информацию:
2. предмет закупки;
3. окончательный срок представления тендерных заявок или, если применимо, любой окончательный срок для представления заявок на участие в закупке или о включении в список многократного использования; и
4. адрес, по которому можно направить запрос о получении документации о закупках.

*Извещение о планируемых закупках*

1. Закупающим организациям предлагается публиковать в соответствующем бумажном или электронном средстве массовой информации, указанном в Приложении III, как можно раньше в течение каждого финансового года, извещения о своих планируемых закупках (далее – «Извещение о планируемых закупках»). Извещение о планируемых закупках должно включать предмет закупки и планируемую дату опубликования извещения о намерении осуществить закупки.
2. Закупающая организация, подпадающая под действие Приложений 2 или 3, может использовать извещение о планируемых закупках в качестве извещения о намерении осуществить закупки, при условии, что извещение о планируемых закупках включает в себя как можно больше информации, указанной в пункте 2, имеющейся у организации, а также заявление о том, заинтересованные поставщики должны выразить свою заинтересованность закупающей организации в осуществлении закупок.

**Статья VIII Условия участия**

1. Закупающая организация ограничивает условия для участия в закупках теми, которые имеют важное значение для гарантии юридического и финансового потенциала поставщика, а также его коммерческих и технических возможностей для проведения соответствующих закупок.
2. При определении условий закупающая организация:
3. не предусматривает условия о том, что для участия поставщика в закупках он обязан ранее заключить один или несколько контрактов с закупающей организацией данной Стороны; и
4. может потребовать соответствующего опыта работы, если это является существенным для удовлетворения требований закупок.
5. При определении того, удовлетворяет ли поставщик условиям участия, закупающая организация:
6. оценивает финансовые, коммерческие и технические возможности поставщика на основании деятельности поставщика как в пределах территории Стороны закупающей организации, так и за её пределами; а также
7. основывает свои оценки на условиях, которые закупающая организация заранее указала в извещениях или конкурсной документации.
8. При наличии доказательства Сторона, включая её закупающие организации, может исключить поставщика на следующих основаниях:
9. банкротство;
10. ложные заявления;
11. значительные или постоянные недостатки при выполнении каких-либо существенных требований или обязательств по ране заключенным договорам или договору;
12. окончательные решения в отношении серьёзных преступлений или других крупных правонарушений;
13. профессиональная недисциплинированность, действия или бездействия, которые негативно отразились на коммерческой целостности поставщика; или
14. неуплата налогов.

**Статья IX Квалификация поставщиков**

*Системы регистрации и процедура квалификации*

1. Сторона, включая ее закупающие организации, может поддерживать систему регистрации поставщиков, в соответствии с которой заинтересованные поставщики обязаны регистрироваться и предоставлять определённую информацию.
2. Каждая Сторона гарантирует, что:
3. её закупающие организации прилагают усилия для минимизирования различий в их квалификационных процедурах; и
4. если её закупающие организации поддерживают системы регистрации, организации прилагают усилия для минимизирования различий в их системах регистрации.
5. Сторона, включая её закупающие организации, не принимает и не применяет никаких систем регистрации или квалификационных процедур с целью или намерением создания неоправданных препятствий для участия поставщиков другой Стороны в закупках.

*Тендеры с ограниченным участием*

1. Если закупающая организация намерена использовать тендеры с ограниченным участием, она:
2. включает в извещение о намерении осуществить закупки как минимум информацию, предусмотренную Статьёй VII: 2 (a), (b), (f), (g), (j), (k) и (l) и приглашает поставщиков представить запрос на участие; и
3. предоставляет, на начало периода торгов, как минимум информацию, предусмотренную Статьёй VII: 2 (c), (d), (e), (h) и (I) о квалифицированным поставщикам, в соответствии с извещениями, предусмотренными Статьёй XI: 3 (b).
4. Закупающая организация позволяет всем квалифицированным поставщикам участвовать в определённых закупках, если закупающая организация не указывает в извещении о предполагаемой закупке никаких ограничений на количество поставщиков, которые будут допущены к участию в тендере, а также никаких критериев отбора ограниченного числа поставщиков.
5. В случае, если конкурсная документация не является общедоступной со дня публикации извещения, упомянутого в пункте 4, закупающая организация гарантирует, что такие документы будут одновременно доступны для всех квалифицированных поставщиков, отобранных в соответствии с пунктом 5.

*Списки многократного использования*

1. Закупающая организация может вести «список многократного использования» поставщиков, при условии, что извещение, приглашающее заинтересованных поставщиков подать заявку на включение в перечень:
2. публикуется ежегодно; и
3. если опубликовано в электронном виде, постоянно доступно в соответствующем средстве массовой информации, указанном в Приложении III.
4. Извещение, предусмотренное пунктом 7, включает:
5. описание товаров или услуг, либо их категорий, для которых список может быть использован;
6. условия участия, которым должны удовлетворять поставщики для включения в список, а также методы, которые закупающая организация будет использовать для того, чтобы убедиться, что поставщик удовлетворяет условиям;
7. наименование и адрес закупающей организации и другую информацию, необходимую для связи с закупающей организацией и получения всех необходимых документов, связанных со списком;
8. срок действия списка и средства для его продления или прекращения, или, если срок действия не предусмотрен, указание на способ, с помощью которого направляются извещения о прекращении использования списка; а также
9. указание на то, что список может быть использован для закупок в рамках настоящего Соглашения.
10. Несмотря на положения пункта 7, если список многократного использования будет действителен в течение трёх лет или менее, закупающая организация может публиковать извещение, предусмотренное пунктом 7, только один раз, в начале срока действия списка, при условии, что извещение:
11. содержит срок действия, а также то, что дальнейшие извещения не будут опубликованы; а также
12. опубликовано с помощью электронных средств массовой информации и доступно непрерывно в течение срока его действия.
13. Закупающая организация позволяет поставщикам в любое время подавать заявки на включение в список многократного использования, а также включает в список всех квалифицированных поставщиков в разумно короткие сроки.
14. Если поставщик, не включенный в список, подаёт заявку на участие в закупках на основе списка вместе со всеми необходимыми документами, в срок, предусмотренный Статёй XI:2, закупающая организация рассматривает такую заявку. Закупающая организация не исключает поставщика из рассмотрения на том основании, что организация не имеет достаточно времени для рассмотрения заявки, если в исключительных случаях, в связи со сложностью закупок, организация не в состоянии завершить рассмотрение запроса в течение срока, предусмотренного для подачи тендерных заявок.

*Организации, включенные в Приложения 2 и 3*

1. Закупающая организация, подпадающая под действие Приложений 2 или 3, может использовать извещения, приглашающие поставщиков подать заявку на включение в список многократного использования, как извещения о намерении осуществить закупку, при условии, что:
2. извещение опубликовано в соответствии с пунктом 7 и включает в себя информацию, необходимую согласно пункту 8, поскольку большая часть информации, требуемой в соответствии со Статьёй VII:2, доступна, и оно содержит заявление о том, что оно представляет собой извещение о намерении осуществить закупку, или о том, что только поставщики, включенные в список многократного использования, получат дальнейшие уведомления о закупках в рамках указанного списка; и
3. организация оперативно предоставляет поставщикам, которые выразили заинтересованность в данной закупке, достаточную информацию, чтобы они могли оценить свою заинтересованность в закупках, в том числе все остальные сведения, необходимые в соответствии со Статьёй VII:2, в рамках имеющейся информации.
4. Закупающая организация, подпадающая под действие Приложений 2 или 3, может позволить поставщику, который подал заявку на включение в список многократного использования в соответствии с пунктом 10 об участии в тендере на данную закупку, если у закупающей организации имеется достаточно времени для изучения вопроса о том, удовлетворяет ли поставщик условиям участия.

*Информация о решениях закупающей организации*

1. Закупающая организация незамедлительно сообщает любым поставщикам, подавшим заявку на участие в закупке или включение в список многократного использования, о решении закупающей организации в отношении такой заявки.
2. Если закупающая организация отклоняет просьбу поставщика на участие в закупках или его заявку на включение в список многократного использования, не признаёт поставщика квалифицированным или удаляет поставщика их списка многократного использования, организация должна незамедлительно информировать об этом поставщика и, по запросу поставщика, оперативно предоставить ему письменные объяснения причин своего решения.

**Статья X Технические спецификации и конкурсная документация**

*Технические спецификации*

1. Закупающая организация не готовит, не принимает и не применяет никаких технических спецификаций, а также не предписывает какие-либо процедуры оценки соответствия, с целью или намерением создания излишних препятствий для международной торговли.
2. При предписании технических спецификаций для закупаемых товаров или услуг, закупающая организация, в соответствующих случаях:
3. указывает техническую спецификацию относительно производительности и функциональных требований, а не конструкционных или описательные характеристики; а также
4. основывает техническую спецификацию на международных стандартах, если таковые существуют, а в противном случае – на национальных технических регламентах, признанных национальных стандартах или строительных нормах и правилах.
5. При использовании в технической спецификации конструкционных или описательных характеристик закупающая организация должна указать, где это уместно, что она будет рассматривать тендеры эквивалентных товаров или услуг, которые явно отвечают требованиям закупок, включая такие слова, как «или их эквивалент» в конкурсной документации.
6. Закупающая организация не устанавливает технические спецификации, которые требуют или обращаются к конкретной торговой марке или торговым наименованиям, патентам, авторским правам, дизайну, типу, специфическому происхождению, производителю или поставщику, если только не существует иного достаточно точного или чёткого способа описания требований к закупкам и при условии, что в таких случаях организация включает такие слова, как «или их эквивалент» в тендерную документацию.
7. Закупающая организация не обращается и не принимает советы, которые могут быть использованы при подготовке или принятии каких-либо технических спецификаций для конкретной закупки, от лица, которое может иметь коммерческий интерес в такой закупке, таким образом, который может препятствовать конкуренции.
8. Для большей уверенности, Сторона, включая её закупающие организации, может, в соответствии с настоящей Статьёй, подготовить, принять или применить технические спецификации в целях содействия сохранению природных ресурсов и защиты окружающей среды.

*Конкурсная документация*

1. Закупающая организация предоставляет поставщикам конкурсную документацию, которая включает всю информацию, необходимую поставщикам для подготовки и представления надлежащим образом оформленной заявки. Если это уже не предусмотрено в извещении о намерении осуществить закупки, такая документация должна включать полное описание:
2. закупки, в том числе характер и количество товаров или услуг, которые должны быть закуплены или, если это количество неизвестно, предполагаемое количество и любые требования, в том числе любые технические спецификации, сертификаты оценки соответствия, планы, чертежи или учебные материалы;
3. любые условия участия поставщиков, в том числе перечень информации и документов, которые поставщики должны представить в связи с условиями участия;
4. все критерии оценки, которые организация будет применять при присуждении контракта, и, кроме случаев, когда цена является единственным критерием, относительное значение таких критериев;
5. если закупающая организация будет проводить закупки с помощью электронных средств, любые требования к подлинности и кодировке, а также другие требования, связанные с представлением информации с помощью электронных средств;
6. если закупающая организация будет проводить электронные торги – правила проведения аукциона, включая определение элементов тендера, связанных с критериями оценки, на основании которых аукцион будет проводиться;
7. при публичном вскрытии конкурсных заявок – дата, время и место открытия и, при необходимости, лица, уполномоченные присутствовать при вскрытии;
8. любые другие условия, в том числе условия оплаты и ограничения на средства, с помощью которых могут подаваться конкурсные заявки, будь то на бумаге или с помощью электронных средств; а также
9. любые сроки поставки товаров или предоставления услуг.
10. При определении любой даты для поставки закупаемых товаров или оказания услуг закупающая организация учитывает такие факторы, как сложность закупок, объем ожидаемых субподрядов и реальное время, необходимое для производства, изъятия со склада и перевозки грузов из точки поставки или для предоставления услуг.
11. Критерии оценки, указанные в извещении о намерении осуществить закупки или в конкурсной документации могут включать, в частности, цены и другие факторы стоимости, качество, технические достоинства, экологические характеристики и условия поставки.
12. Закупающая организация оперативно:
13. предоставляет конкурсную документацию для того, чтобы заинтересованные поставщики имели достаточно времени для подачи заявок;
14. предоставляет по запросу конкурсную документацию любому заинтересованному поставщику; и
15. отвечает на все обоснованные запросы о предоставлении соответствующей информации любым заинтересованным или участвующим поставщикам, при условии, что такая информация не даёт такому поставщику преимущество перед другими поставщиками.

*Изменения*

1. Если до присуждения контракта закупающая организация изменяет критерии или требования, изложенные в извещении о намерении осуществить закупки или в конкурсной документации, предоставленные участвующим поставщикам, либо изменяет или повторно издаёт извещения или тендерную документацию, то она должна передать все такие изменения в письменном виде, либо изменённые или переизданные извещения или конкурсную документацию:
2. всем поставщикам, участвующим в тендере в момент внесения изменений, поправок или переиздания, если такие поставщики известны организации, и во всех других случаях, в том же порядке, в каком предоставлялась первоначальная информация; и
3. в адекватные сроки, чтобы поставщики могли изменить и вновь представить исправленные заявки, в соответствующих случаях.

**Статья XI Сроки**

*Общие положения*

1. Закупающая организация, в соответствии со своими собственными разумными потребностями, предоставляет поставщикам достаточно времени для подготовки и представления заявок на участие и надлежащим образом оформленных заявок, принимая во внимание такие факторы, как:
2. характер и сложность закупок;
3. ожидаемый объём субподрядов; и
4. время, необходимое для передачи заявок неэлектронными средствами от иностранных и отечественных претендентов, где электронные средства не используются.

Такие сроки, в том числе любое продление сроков, должны быть одинаковыми для всех заинтересованных и участвующих поставщиков.

*Крайние* *сроки*

1. Закупающая организация, использующая тендеры с ограниченным участие, устанавливает, что окончательный срок представления заявок на участие не должен, в принципе, быть менее 25 (двадцати пяти) дней с даты публикации извещения о намерении осуществить закупки. Если срочность, должным образом обоснованная закупающей организацией, делает такой срок практически невозможным, он может быть сокращён до срока не менее 10 (десяти) дней.
2. За исключением случаев, предусмотренных пунктами 4, 5, 7 и 8, закупающая организация устанавливает, что окончательный срок представления конкурсных заявок не должен быть менее 40 (сорока) дней с даты, на которую:
3. в случае открытых тендеров было опубликовано извещение о намерении осуществить закупки; или
4. в случае тендеров с ограниченным участием организация уведомляет поставщиков о том, что они будут приглашены для подачи заявок, вне зависимости от использования списка многократного использования.
5. Закупающая организация может уменьшить срок для предоставления заявок, определённый в соответствии с пунктом 3, до срока не менее чем 10 (десять) дней, если:
6. закупающая организация опубликовала уведомление о планируемых закупках в соответствии со Статьёй VII:4 по крайней мере за 40 (сорок) дней и не более чем за 12 (двенадцать) месяцев до публикации уведомления о намерении осуществить закупки, и уведомление о планируемых закупках содержит:
7. описание закупок;
8. приблизительные окончательные даты для представления конкурсных заявок или запросов на участие;
9. заявление о том, что заинтересованные поставщики должны выразить свою заинтересованность в закупках;
10. адрес, по которому можно получить документацию о закупках; а также
11. имеющуюся в наличии информацию, необходимую для извещения о намерении осуществить закупки в соответствии со Статьёй VII:2;
12. закупающая организация, для повторяющихся контрактов, указывает в первоначальном извещении о намерении осуществить закупки, что в последующих извещениях будут указаны сроки для проведения торгов на основании этого пункта; или
13. состояние срочности, должным образом обоснованное закупающей организацией, устанавливает, что срок подачи заявок, определённый в соответствии с пунктом 3, является неисполнимым.
14. Закупающая организация может уменьшить срок для подачи конкурсных заявок, установленный в соответствии с пунктом 3, на пять дней для каждого из следующих случаев:
15. извещение о намерении осуществить закупки, опубликованное с помощью электронных средств;
16. вся конкурсная документация предоставлена с помощью электронных средств, начиная с даты публикации извещения о намерении осуществить закупки; и
17. организация принимает заявки в электронной форме.
18. Использование пункта 5, в сочетании с пунктом 4, ни в коем случае не приводит к сокращению срока для предоставления конкурсных заявок, установленного в соответствии с пунктом 3, до срока менее чем 10 (десять) дней с даты публикации извещения о намерении осуществить закупки.
19. Несмотря на любые другие положения настоящей Статьи, если закупающая организация покупает коммерческие товары или услуги или любое их сочетание, она может сократить срок для направления заявок, установленный в соответствии с пунктом 3, до срока не менее 13 (тринадцати) дней, при условии, что она одновременно публикует с помощью электронных средств связи извещение о намерении осуществить закупки и конкурсную документацию. Кроме того, если организация принимает заявки на коммерческие товары или услуги с помощью электронных средств, она может уменьшить сроки, установленные в соответствии с пунктом 3, до срока не менее 10 (десяти) дней.
20. Если закупающая организация, подпадающая под действие Приложения 2 или 3, отобрала всех или ограниченное число квалифицированных поставщиков, срок для направления заявок может быть установлен по взаимному соглашению между закупающей организацией и отобранными поставщиками. В отсутствие соглашения срок не должен быть менее 10 (десяти) дней.

**Статья XII Переговоры**

1. Сторона может предусмотреть проведение переговоров её закупающими организациями:
2. если организация заявила о своём намерении провести переговоры по извещению о намерении осуществить закупки в соответствии со Статьёй VII:2; или
3. если из оценки становится ясно, что ни одна заявка очевидно не является наиболее выгодной с точки зрения определённых критериев оценки, изложенных в извещении о намерении осуществить закупки или в конкурсной документации.
4. Закупающая организация:
5. обеспечивает, чтобы исключение поставщиков, участвующих в переговорах, осуществлялось в соответствии с критериями оценки, указанными в извещении о намерении осуществить закупки или в конкурсной документации; а также
6. по завершении переговоров предоставляет общий крайний срок для остальных участвующих поставщиков, для подачи новых или пересмотренных заявок.

**Статья XIII Закрытые тендеры**

1. При условии, что закупающая организация не использует настоящее положение для того, чтобы избежать конкуренции между поставщиками, или таким образом, который дискриминирует поставщиков любой другой Стороны или защищает отечественных поставщиков, такая закупающая организация может использовать закрытые тендеры и может не применять Статьи с VII по IX , X (пункты с 7 по 11), XI, XII, XIV и XV, только при наличии любого из следующих обстоятельств:
2. если:
3. не подавались конкурсные заявки или поставщики не подавали заявок на участие;
4. отсутствуют заявки, соответствующие существенным требованиям конкурсной документации;
5. отсутствуют поставщики, выполнившие условия участия; или
6. представленные заявки основаны на сговоре,

при условии, что требования конкурсной документации существенно не изменены;

1. если товары или услуги могут быть поставлены только конкретным поставщиком, и не существует разумной альтернативы таким товарам или услугам по любой из следующих причин:
2. определенные требования для произведения искусства;
3. защита патентов, авторских прав или других исключительных прав; или
4. из-за отсутствия конкуренции по техническим причинам;
5. для дополнительных поставок первоначальным поставщиком товаров или услуг, которые не были включены в первоначальную закупку, если смена поставщика для таких дополнительных товаров или услуг:
6. не может быть произведена по экономическим или техническим причинам, таким как требования взаимозаменяемости и совместимости с существующим оборудованием, программным обеспечением, услугами или оборудованием, закупленными в рамках первоначальной закупки; и
7. может вызвать значительные неудобства или существенное дублирование расходов закупающей организации;
8. поскольку это особенно необходимо, если, по причинам крайней необходимости, вызванных непредвиденными событиями для закупающей организации, товары или услуги не могли бы быть получены вовремя с использованием открытого тендера или тендера с ограниченным участием;
9. для товаров, закупленных на товарном рынке;
10. если закупающая организация закупает прототип или первый товар или услугу, которые разработаны по ее запросу в ходе (и для осуществления) конкретного контракта на проведение исследований, экспериментов, изучения или оригинальной разработки. Оригинальные разработки первого товара или услуги могут включать в себя ограниченное производство или поставку для того, чтобы использовать результаты полевых испытаний и продемонстрировать, что товар или услуга подходят для производства или поставки в определённом количестве в соответствии с приемлемыми стандартами качества, но не включают в себя количественное производство или поставку для создания коммерческой рентабельности или для возмещения расходов на научные исследования и разработки;
11. для закупок, сделанных в исключительно выгодных условиях, которые имеют место в течение очень короткого срока в случае необычных распоряжений, таких как связанных с ликвидацией, конкурсным производством или банкротством, но не для обычных закупок у постоянных поставщиков; или
12. если контракт присуждается победителю конкурса на лучший дизайн, при условии, что:
13. конкурс был организован таким образом, чтобы согласовываться с принципами настоящего Соглашения, в частности, связанными с публикацией извещения о намерении осуществить закупки; а также
14. участники оцениваются независимым жюри с целью присуждения контракта на дизайн победителю.
15. Закупающая организация готовит письменный отчёт по каждому контракту, присужденному в соответствии с пунктом 1. В отчёте должны быть указаны название закупающей организации, стоимость и виды закупаемых товаров или услуг, а также заявление с указанием обстоятельств и условий, указанных в пункте 1, которые оправдывают проведение закрытого тендера.

**Статья XIV Электронные аукционы**

Если закупающая организация намерена провести охваченные закупки с помощью электронного аукциона, она предоставляет каждому участнику до начала аукциона:

1. автоматический метод оценки, включая математическую формулу, которая основана на критериях оценки, указанных в конкурсной документации и которая будет использоваться при автоматическом или повторном ранжировании в ходе аукциона;
2. результаты любой первоначальной оценки элементов своей тендерной заявки, если контракт присуждается на основании самого выгодного предложения; а также
3. иную соответствующую информацию, связанную с проведением аукциона.

**Статья XV Обработка заявок и присуждение контрактов**

*Обработка заявок*

1. Закупающая организация получает, открывает и рассматривает все тендерные заявки в соответствии с процедурами, которые гарантируют справедливость и беспристрастность процесса закупок и конфиденциальность тендерных заявок.
2. Закупающая организация не наказывает поставщиков, чья заявка получена после истечения срока, установленного для приёма тендерных заявок, если задержка вызвана исключительно по вине закупающей организации.
3. Если закупающая организация предоставляет поставщику возможность исправить непреднамеренные ошибки в форме между вскрытием тендерных заявок и присуждением контракта, закупающая организация должна предоставить такую же возможность всем участвующим поставщикам.

*Присуждение контрактов*

1. Для рассмотрения с целью присуждения контракта конкурсная заявка подаётся в письменном виде и в момент вскрытия соответствует основным требованиям, изложенным в извещении и конкурсной документации, а также подаётся поставщиком, удовлетворяющим условиям участия.
2. Если закупающая организация определяет, что присуждение контракта не соответствует интересам общества, организация присуждает контракт поставщику, которого организация определила как поставщика, который в состоянии выполнить условия договора и который, на основании исключительно критериев оценки, указанных в извещениях и конкурсной документации, представил:
3. самое выгодное предложение; или
4. если единственным критерием является цена - самую низкую цену.
5. Если закупающая организация получает конкурсную заявку с ценой, намного ниже, чем цены в других поданных конкурсных заявках, она может проверить, удовлетворяет ли поставщик условиям участия и способен ли он выполнить условия договора.
6. Закупающая организация не имеет права использовать опционы, отменять закупки или изменять присужденные контракты о закупках таким образом, чтобы обойти свои обязательства по настоящему Соглашению.

**Статья XVI Прозрачность информации о закупках**

*Информация, предоставляемая поставщику*

1. Закупающая организация незамедлительно сообщает участвующим поставщикам о решении относительно присуждения контракта и, по требованию поставщика, должна сделать это в письменном виде. В соответствии с пунктами 2 и 3 Статьи XVII, закупающая организация по запросу предоставляет проигравшему поставщику разъяснение причин, по которым организация не отобрала его заявку, а также о соответствующих преимуществах заявки выигравшего поставщика.

*Публикация информации о присуждении контракта*

1. Не позднее 72 (семидесяти двух) дней после присуждения каждого контракта, охватываемого настоящим Соглашением, закупающая организация публикует извещение в соответствующем бумажном или электронном средстве массовой информации, предусмотренном Приложением III. Если организация публикует извещение только в электронном виде, информация должна быть легко доступна в течение разумного периода времени. Извещение должно содержать, по меньшей мере, следующую информацию:
2. описание закупаемых товаров или услуг;
3. наименование и адрес закупающей организации;
4. наименование и адрес выигравшего поставщика;
5. стоимость выигравшей заявки, либо самое высокое и самое низкое предложение, учитываемые при заключении договора;
6. дату присуждения контракта; а также
7. используемый метод закупок и, в случаях проведения закрытого тендера в соответствии со Статьёй XIII, описание обстоятельств, оправдывающих использование закрытого тендера.

*Ведение документации, отчётов и отслеживаемость электронных документов*

3. Каждая закупающая организация, в течение не менее трёх лет с даты присуждения контракта, ведёт:

1. документацию и отчёты конкурсных процедур и присуждения контрактов, касающиеся охваченных закупок, в том числе отчёты, требуемые в соответствии со Статьей XIII; и
2. данные для обеспечения надлежащего отслеживания проведения охваченных закупок с помощью электронных средств.

*Сбор статистических данных и статистическая отчётность*

4. Каждая сторона собирает статистические данные и предоставляет отчёт в Комитет по статистике по контрактам, охватываемым настоящим Соглашением. Каждый отчёт охватывает один год и подаётся в течение двух лет после окончания отчётного периода и содержит:

1. для закупающих организаций, включенных в Приложение 1:
2. количество и общую стоимость всех контрактов, охватываемым настоящим Соглашением;
3. количество и общую стоимость всех контрактов, охватываемых настоящим Соглашением, присужденных каждой такой организацией, с разбивкой по категориям товаров и услуг в соответствии с международно-признанной единой системой классификации; и
4. количество и общую стоимость всех контрактов, охватываемых настоящим Соглашением, присужденных любой такой организацией в соответствии с закрытым тендером;
5. для закупающих организаций, включенных в Приложение 2 и 3 – количество и общую стоимость контрактов, охватываемых настоящим Соглашением, присужденных всеми такими организациями, разделёнными Приложением; и
6. оценку данных, необходимую в соответствии с подпунктами (a) и (b), с разъяснением методологии, используемой для разработки оценок, если предоставление данных является нецелесообразным.

5. Если Сторона публикует свои статистические данные на официальном веб-сайте таким образом, который соответствует требования пункта 4, Сторона может заменить извещение с адресом веб-сайта, направляемое Комитету в соответствии с пунктом 4, инструкциями, необходимыми для доступа и использования таких статистических данных.

6. Если Сторона требует, чтобы уведомления о присужденных контрактах в соответствии с пунктом 2 были опубликованы в электронном виде, и если такие уведомления доступны для общественности через единую базу данных в форме, позволяющей произвести анализ охваченных контрактов, Сторона может заменить извещение с адресом веб-сайта, направляемое Комитету в соответствии с пунктом 4, инструкциями, необходимыми для доступа и использования таких статистических данных.

**Статья XVII Раскрытие информации**

*Предоставление информации Сторонам*

1. По требованию любой Стороны Сторона незамедлительно предоставляет любую информацию, необходимую для определения честности, беспристрастности закупки. а также проведения закупки в соответствии с настоящим Соглашением, в том числе информацию о характеристиках и относительных преимуществах выигравшей заявки. Если раскрытие информации может нанести ущерб конкуренции в будущих торгах, Сторона, получившая информацию, не разглашают её поставщикам, за исключением случаев проведения консультаций и получения согласия Стороны, предоставившей такую информацию.

*Запрет на раскрытие информации*

1. Несмотря на любые другие положения настоящего Соглашения, Стороны, в том числе закупающие организации, не предоставляют поставщикам никакой информации, которая могла бы нанести ущерб честной конкуренции между поставщиками.
2. Ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться как требование о раскрытии Стороной, включая её закупающие организации, органы власти и контролирующие органы, конфиденциальной информации, если такое раскрытие:
3. может препятствовать соблюдению законов;
4. может нанести ущерб честной конкуренции между поставщиками;
5. нанесло бы ущерб законным коммерческим интересам отдельных лиц, включая защиту интеллектуальной собственности; или
6. иным образом противоречит общественным интересам.

**Статья XVIII Национальные процедуры контроля**

1. Каждая Сторона обеспечивает наличие своевременной, эффективной, прозрачной и недискриминационной административной или судебной процедуры обжалования, на основании которой поставщик может оспорить:
2. нарушение Соглашения; или
3. если поставщик не имеет права напрямую оспорить нарушение Соглашения в соответствии с национальным законодательством Стороны, несоблюдение мер Стороны по реализации настоящего Соглашения, возникающих в связи с охватываемыми закупками, в которых поставщик заинтересован, либо был заинтересован. Процедурные правила для любого обжалования предоставляются в письменной форме и являются общедоступными.
4. В случае иска поставщика, возникающего в контексте охватываемых закупок, в которых поставщик заинтересован или был заинтересован, о нарушении или отказе, предусмотренном пунктом 1, Сторона закупающей организации, осуществляющей закупки, поощряет разрешение спора организацией и поставщиками путём переговоров. Организация осуществляет беспристрастное и своевременное рассмотрение таких жалоб таким образом, чтобы не наносить ущерба участию поставщика в текущих или будущих закупках или его праву требовать применения корректирующих мер в рамках процедуры административного или судебного обжалования.
5. Каждому поставщику предоставляется достаточный период времени для подготовки и направления иска, который ни в коем случае не должна быть менее 10 (десяти) дней с момента, когда поставщику стало известно (или должно было стать известно) о таком требовании.
6. Каждая Сторона учреждает или назначает по крайней мере один беспристрастный административный или судебный орган, не зависящий от её закупающих организаций, для получения и рассмотрения претензии поставщика, возникающей в связи с охваченными закупками.
7. Если орган, кроме органа, упомянутого в пункте 4, изначально рассматривает претензии, Сторона гарантирует, что поставщик может обжаловать первоначальное решение беспристрастного административного или судебного органа, который не зависит от закупающей организации, закупки которой являются предметом иска.
8. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы надзорный орган, который не является судом, принимал решения в соответствии с судебной практикой или имел в наличии процедуры, предусматривающие, что:
9. закупающая организация направляет письменный ответ на претензию и раскрывает все соответствующие документы надзорному органу;

(b) участники производства (далее «участники») имеют право быть выслушанными до решения надзорного органа по претензии;

1. участники имеют право быть представленными и сопровождаемыми;
2. участники имеют доступ ко всем процедурам;
3. участники имеют право потребовать, чтобы производство проходило открыто и с участием свидетелей; а также

(f) надзорный орган принимает решения или рекомендации своевременно, в письменной форме, включая разъяснения оснований для принятия каждого решения или рекомендации.

1. Каждая сторона примет или применяет процедуры, предусматривающие:
2. быстрые временные меры для сохранения возможности участия поставщика в закупках. Такие временные меры могут привести к приостановке процесса закупок. Процедуры могут предусмотреть, что главные неблагоприятные последствия для интересов, в том числе для общественных интересов, могут быть приняты во внимание при принятии решения о принятии таких мер. Справедливое основание для отсутствия действий предоставляется в письменной форме; а также
3. в случае если надзорный орган установил, что имело место нарушение или отказ в соответствии с пунктом 1, корректирующие действия или компенсацию за понесённый ущерб, которые могут быть ограничены либо затратами на подготовку тендера или расходами, связанными с претензией, или и тем, и другим.

**Статья XIX Изменения и поправки охвата Соглашения**

*Уведомление о предлагаемых изменениях*

1. Сторона уведомляет Комитет о любых предлагаемых поправках, переносе организации из одного Приложения в другое, исключении организации, или иных изменениях своих Приложений к Приложению I (любая из которых в дальнейшем именуется «изменение»). Сторона, предлагающая изменения (далее именуемые « Сторона, вносящая изменения»), должна включить в уведомление:

1. для любого предлагаемого исключения организации из Приложений к Приложению I при осуществлении ею прав на том основании, что государственный контроль или влияние на охваченные закупки был фактически ликвидирован *–* свидетельство такой ликвидации; или
2. для любых других предлагаемых изменений *–* информацию о вероятных последствиях изменения для согласованного объёма, предусмотренного настоящим Соглашением.

*Уведомление о возражении*

2. Любая Сторона, чьи права по настоящему Соглашению могут быть затронуты предлагаемым изменением, уведомление о котором направлено в соответствии с пунктом 1, может уведомить Комитет о любых возражениях на предлагаемые изменения. Такие возражения должны быть представлены в течение 45 (сорока пяти) дней с даты направления Сторонам уведомления, с изложением причин такого возражения.

*Консультации*

3. Сторона, вносящая изменения, а также любая Сторона, возражающая против таких изменений (далее именуемая «возражающая Сторона»), прилагает все усилия для разрешения спора путём консультаций. В ходе таких консультаций Стороны, вносящие изменения и возражающие против них, рассматривают предлагаемые изменения:

1. в случае уведомления в соответствии с пунктом 1 (а), в соответствии с любыми ориентировочными критериями, принятыми на основании пункта 8 (b), что указывает на эффективную ликвидацию государственного контроля или влияния на охваченные закупки организации; и
2. в случае уведомления в соответствии с пунктом 1 (b), в соответствии с любыми критериями, принятыми на основании пункта 8 (с), относящимися к уровню компенсационной корректировки, который будет предложен для изменений, с целью поддержания баланса прав и обязанностей и сопоставимого уровня взаимосогласованного объёма, предусмотренного настоящим Соглашением.

*Пересмотренные изменения*

1. В случае если Сторона, вносящая изменения, а также любая Сторона, возражающая против таких изменений, принимают решение о рассмотрении возражения путём консультаций и Сторона, вносящая изменения, пересматривает предлагаемые изменения в результате таких консультаций, Сторона, вносящая изменения, уведомляет Комитет в соответствии с пунктом 1, и любое такое пересмотренное изменение вступает в силу только после выполнения требований настоящей Статьи.

*Применение изменений*

5. Предлагаемые изменения вступают в силу только тогда, когда:

1. ни одна из Сторон не представляет Комитету письменные возражения против предлагаемых изменений в течение 45 (сорока пяти) дней с даты направления уведомления о предлагаемых изменениях в соответствии с пунктом 1;
2. все возражающие Стороны уведомят Комитет о том, что они отозвали свои возражения против предлагаемых изменений; или
3. прошло 150 (сто пятьдесят) дней с даты направления уведомления о предлагаемых изменениях в соответствии с пунктом 1, и Сторона, вносящая изменения проинформировала Комитет в письменной форме о своём намерении осуществить такие изменения.

*Изъятие эквивалентной по существу информации*

1. Если изменение вступает в силу в соответствии с пунктом 5(с), любая возражающая Сторона может изъять по существу эквивалентную информацию. Несмотря на положения Статьи IV:1(b), изъятие в соответствии с настоящим пунктом может быть осуществлено только в отношении Стороны, вносящей изменения. Любая возражающая Сторона информирует Комитет в письменном виде о любом таком изъятии по крайней мере за 30 (тридцать) дней до вступления изъятия в силу. Изъятие в соответствии с настоящим пунктом осуществляется на основании любых критериев, связанных с уровнем компенсационных корректировок, принятых Комитетом в соответствии с пунктом 8(с).

*Арбитражные процедуры для облегчения принятия решения по возражениям*

7. Если Комитет принял арбитражные процедуры в целях содействия принятию решений по возражениям в соответствии с пунктом 8, Сторона, вносящая изменения, либо любая возражающая Сторона может прибегать к арбитражным процедурам в течение 120 (ста двадцати) дней после направления уведомления о предлагаемых изменениях:

1. если ни одна из Сторон не прибегала к арбитражным процедурам в течение срока:
2. несмотря на положения пункта 5(с), предлагаемые изменения вступают в силу, если прошло 130 (сто тридцать) дней с даты направления уведомления о предлагаемых изменениях в соответствии с пунктом 1, и Сторона, вносящая изменения, проинформировала Комитет в письменной форме о своем намерении осуществить изменения; и
3. никакая возражающая Сторона не может изъять информацию в соответствии с пунктом 6.
4. Если Сторона, вносящая изменения, или возражающая Сторона использует арбитражные процедуры:
5. несмотря на положения пункта 5 (с), предлагаемые изменения не вступают в силу до завершения процедуры арбитражного разбирательства;
6. любая возражающая Сторона намеревающаяся реализовать право на компенсацию, или изъять по существу эквивалентную информацию в соответствии с пунктом 6, принимает участие в арбитражном разбирательстве;
7. Сторона, вносящая изменения, должна соблюдать результаты процедуры арбитражного разбирательства в отношении признания любых изменений действующими в соответствии с пунктом 5(с); и
8. если Сторона, вносящая изменения, не выполняет требования, основанные на результатах арбитражного разбирательства в отношении признания любых изменений действующими в соответствии с пунктом 5(с); любая возражающая Сторона может изъять по существу эквивалентную информацию в соответствии с пунктом 6, при условии, что любое такое изъятие соответствует результатам арбитражного разбирательства.

*Обязанности Комитета*

1. Комитет утверждает:
2. арбитражные процедуры в целях содействия принятию решений по возражениям в соответствии с пунктом 2;
3. индикативные критерии, которые демонстрируют эффективную ликвидацию государственного контроля или влияние на охваченные закупки организации; а также
4. критерии для определения уровня компенсационных изменений, которые будут предложены в связи с изменениями, внесёнными в соответствии с пунктом 1 (b) и по существу эквивалентного покрытия в соответствии с пунктом 6.

**Статья XX Консультации и урегулирование споров**

1. Каждая Сторона соглашается на благожелательное рассмотрение и предоставляет адекватную возможность для консультаций по любым заявлениям другой Стороны в отношении любого вопроса, затрагивающего действие настоящего Соглашения.

2. Если какая-либо Сторона считает, что любые выгоды, получаемые прямо или косвенно в рамках настоящего Соглашения в настоящее время являются недействительными или обесцениваются, или что достижение любой цели настоящего Соглашения в настоящее время затруднено в результате:

1. отказа другой Стороны или Сторон от выполнения своих обязательств по настоящему Соглашению; или
2. применения другой Стороной или Сторонами любых мер, противоречащих или не противоречащих положениям настоящего Соглашения,

она может, с целью достижения взаимоприемлемого решения вопроса, обратиться к положениям Договорённости о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров (далее именуемые «Договорённости о разрешении споров»).

3. Договоренность о разрешении споров применяется к консультациям и урегулированию споров в рамках настоящего Соглашения, за исключением случаев, когда, несмотря на положения пункта 3 Статьи 22 Договорённости о разрешении споров, любой спор, возникающий по любому Соглашению, перечисленному в Приложении 1 к Договорённости о разрешении споров, не являющемуся настоящим Соглашением, не влечёт за собой приостановление уступок или других обязательств в рамках настоящего Соглашения, и любые споры, вытекающие из настоящего Соглашения, не влекут за собой приостановление уступок или других обязательств по любому другому соглашению, перечисленному в Приложении 1 к Договорённости о разрешении споров.

**Статья XXI Институты**

*Комитет по государственным закупкам*

1. Существует Комитет по государственным закупкам, состоящий из представителей каждой из Сторон. Комитет избирает своего председателя и собирается по мере необходимости, но не реже, чем раз в год, с целью предоставления участникам возможности проконсультироваться по любым вопросам, связанным с функционированием настоящего Соглашения или реализацией его целей, а также осуществляет иные обязанности, которые могут быть возложены на него Сторонами.
2. Комитет может создавать рабочие группы и другие вспомогательные органы, которые должны выполнять такие функции, которые могут быть возложены на них Комитетом.
3. Комитет ежегодно:
4. осуществляет обзор реализации и применения настоящего Соглашения; и
5. информирует Генеральный совет о своей деятельности, в соответствии со Статьёй IV:8 Соглашения об учреждении Всемирной торговой организации, заключённого в Марракеше (далее «Соглашение о ВТО»), и событиях, связанных с реализацией и применением настоящего Соглашения.

*Наблюдатели*

4. Любой член ВТО, который не является Стороной настоящего Соглашения, имеет право участвовать в работе Комитета в качестве наблюдателя, направив письменное уведомление в Комитет. Любой наблюдатель ВТО может подать письменную заявку в Комитет для участия в работе Комитета в качестве наблюдателя, и может получить статус такого наблюдателя.

**Статья XXII Заключительные положения**

*Принятие и вступление в силу*

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с 1 января 1996 года для тех правительств[[1]](#footnote-1), которые согласовали информацию в Приложениях к Приложению I настоящего Соглашения, и которые, приняли (путём подписания) Соглашение от 15 апреля 1994 года, или к этой дате подписали Соглашение, подлежащее ратификации и впоследствии ратифицировали Соглашение до 1 января 1996 года.

*Присоединение*

2. Любой член ВТО может присоединиться к настоящему Соглашению на условиях, согласованных таким членов ВТО и Сторонами, на условиях, изложенных в решении Комитета. Присоединение осуществляется путём сдачи на хранение Генеральному директору ВТО документа о присоединении, который устанавливает условия такого присоединения. Настоящее Соглашение вступает в силу для присоединившегося к нему члена ВТО на 30 (тридцатый) день после сдачи на хранение документа о присоединении.

*Оговорки*

3. Ни одна из Сторон не может делать оговорок в отношении любого положения настоящего Соглашения.

*Национальное законодательство*

4. Каждая Сторона, не позднее даты вступления в силу настоящего Соглашения, обеспечивает соответствие её законов, правил и административных процедур, способов и методов, используемых её закупающими организациями, положениям настоящего Соглашения.

5. Каждая Сторона информирует Комитет о любых изменениях в её законодательстве и нормативных актах, относящихся к настоящему Соглашению, а также о применении таких законов и законодательных актов.

*Будущие переговоры и будущие программы работы*

6. Каждая Сторона стремится избежать введения или продолжения дискриминационных мер, которые искажают открытые закупки.

7. Не позднее, чем по истечении трёх лет с даты вступления в силу Протокола о внесении изменений в Соглашение о правительственных закупках, принятого 30 марта 2012 года, и впоследствии Стороны обязуются периодически вести переговоры, с целью улучшения настоящего Соглашения, постепенного сокращения и ликвидации дискриминационных мер и достижения максимально возможного охвата Соглашением отношений между всеми Сторонами на основе взаимности, с учётом потребностей развивающихся стран.

8. (а) Комитет будет проводить дальнейшую работу по содействию реализации настоящего Соглашения и переговоров, предусмотренных в пункте 7, путём принятия программы работы по следующим пунктам:

1. режим для малых и средних предприятий;
2. сбор и распространения статистических данных;
3. осуществление устойчивых закупок;
4. исключения и ограничения в Дополнениях Сторон; а также
5. стандарты безопасности международных закупок.
6. Комитет:
7. может принять решение, которое содержит список рабочих программ по дополнительным вопросам, которые могут периодически пересматриваться и обновляться, и
8. принимает решение, определяющее работы, которая будет проводиться по каждой конкретной рабочей программе в соответствии с подпунктом (а) и любой рабочей программе, принятой в соответствии с подпунктом (b)(i).

9. После завершения рабочей программы по гармонизации правил происхождения товаров, осуществляемой в рамках Соглашения о правилах определения происхождения (Приложении 1А к Соглашению ВТО) и переговорам по торговле услугами, Стороны принимают результаты такой рабочей программы и переговоров во внимание при внесении изменений в Статью IV:5, по мере необходимости.

10. Не позднее, чем к концу пятого года с даты вступления в силу Протокола о внесении изменений в Соглашение по правительственным закупкам, Комитет рассматривает применимость Статьи XX: 2 (b).

*Поправки*

11. Стороны могут изменить настоящее Соглашение. Решение о принятии поправки и представлении её на утверждение Сторонами принимается на основе консенсуса. Поправка вступает в силу:

1. за исключением случаев, предусмотренных в подпункте (b), в отношении сторон, принимающих поправку, после принятия двумя третьими Сторон, а затем для каждой Стороны с момента принятия поправки такой Стороной;
2. для всех Сторон после принятия двумя третьими Сторон, если Комитет, по договоренности, определил данную поправку, как поправку, характер которой не изменяет прав и обязательств Сторон.

*Выход из Соглашения*

12. Любая Сторона может выйти из настоящего Соглашения. Решение о выходе из Соглашения вступает в силу по истечении 60 (шестидесяти) дней с даты получения Генеральным директором ВТО письменного уведомление о выходе. После получения такого уведомления любая Сторона может требовать немедленного созыва заседания Комитета.

13. В случае, если Сторона по настоящему Соглашению прекращает быть членом ВТО, она перестает быть Стороной настоящего Соглашения, начиная с даты её выхода из ВТО.

*Неприменение настоящего Соглашения для определённых Сторон*

14. Настоящее Соглашение не применяется в отношениях между любыми двумя Сторонами, если любая из Сторон не даёт согласие на такое применение, в то время как другая Сторона принимает и применяет настоящее Соглашение.

*Приложения*

1. Приложения к настоящему Соглашению являются его неотъемлемой частью.

*Секретариат*

1. Настоящее Соглашение обслуживается Секретариатом ВТО.

*Хранение*

1. Настоящее Соглашение передаётся на хранение Генеральному директору ВТО, который незамедлительно предоставляет каждой Стороне заверенную копию настоящего Соглашения, любых поправок или изменений к нему в соответствии со Статьёй XIX, а также всех поправок, вносимых в соответствии с пунктом 11, а также уведомление о каждом присоединении к Соглашению в соответствии с пунктом 2 и выходе из него в соответствии с пунктами 12 или 13.

*Регистрация*

18. Настоящее соглашение должно быть зарегистрировано в соответствии с положениями статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций.

**ПРИЛОЖЕНИЕ I[[2]](#footnote-2)**

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СТОРОН СПЗ ПО ПРИЛОЖЕНИЮ IПО ПЕРЕГОВОРАМ**[[3]](#footnote-3)

**ПРИЛОЖЕНИЕ II**

ЭЛЕКТРОННЫЕ ИЛИ БУМАЖНЫЕ СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ПУБЛИКАЦИИ ЗАКОНОВ, ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ АКТОВ, СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ РАСПОРЯЖЕНИЙ ПО ОБЩЕМУ ПРИМЕНЕНИЮ, СТАНДАРТНЫХ ДОГОВОРНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ И ПРОЦЕДУРАХ, КАСАЮЩИХСЯ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЗАКУПОК, ОХВАТЫВАЕМЫХ НАСТОЯЩИМ СОГЛАШЕНИЕМ (СТАТЬЯ VI)

[ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ КАЖДОЙ СТОРОНОЙ ПРИ ПЕРЕДАЧЕ ДОКУМЕНТА НА ХРАНЕНИЕ ИЛИ ДО ТАКОЙ ПЕРЕДАЧИ]

**ПРИЛОЖЕНИЕ III**

ЭЛЕКТРОННЫЕ ИЛИ БУМАЖНЫЕ СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ПУБЛИКАЦИИ ИЗВЕЩЕНИЙ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ СТАТЬЯМИ VII, IX:7 И XVI:2 (СТАТЬЯ VI)

[ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ КАЖДОЙ СТОРОНОЙ ПРИ ПЕРЕДАЧЕ ДОКУМЕНТА НА ХРАНЕНИЕ ИЛИ ДО ТАКОЙ ПЕРЕДАЧИ]

**ПРИЛОЖЕНИЕ IV**

АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ ИЛИ АДРЕСА, ПО КОТОРЫМ СТОРОНЫ ПУБЛИКУЮТ СТАТИСТИКУ ПО ЗАКУПКАМ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЁЙ XVI:5, А ТАКЖЕ ИЗВЕЩЕНИЯ О ПРИСУЖДЕНИИ КОНТРАКТОВ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЁЙ XVI:65

[ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ КАЖДОЙ СТОРОНОЙ ПРИ ПЕРЕДАЧЕ ДОКУМЕНТА НА ХРАНЕНИЕ ИЛИ ДО ТАКОЙ ПЕРЕДАЧИ]

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2**

ДОПОЛНЕНИЕ А

РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ЗАКУПКАМ О ПРАВИЛАХ НАПРАВЛЕНИЯ УВЕДОМЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ XIX И XXII СОГЛАШЕНИЯ

Решение от 30 марта 2012 года

Комитет по правительственным закупкам,

*Учитывая* важность прозрачности законов и нормативных актов, имеющих отношение к настоящему Соглашению, включая изменения в них, как того требует Статья XXII: 5 Соглашения;

*Учитывая* также важность ведения точных списков предприятий, подпадающих под действие Приложений Сторон к Приложению I Соглашения, в соответствии со статьей XIX Соглашения;

*Признавая* сложность представления Сторонами Комитету своевременных уведомлений об изменениях в своих законах и нормативных актах, относящихся к Соглашению, в соответствии со статьей XXII: 5 Соглашения, а также предлагаемых поправок в Приложения к Приложению I, как того требует статья XIX: 1 Соглашения;

*Учитывая*, что положения статьи XIX Соглашения разграничивают уведомления о предлагаемых поправках, которые не изменяют согласованную сторонами сферу действия Соглашения, и иные виды предлагаемых изменений в Приложения к Приложению I;

*Признавая*, что технологический прогресс позволил многим Сторонам использовать электронные средства связи для целей предоставления информации о своих режимах правительственных закупок, а также для уведомления Сторон об изменениях в таких режимах;

Настоящим постановляет:

Ежегодные уведомления об изменениях в законах и нормативных актах

1. В случае, если Сторона ведет официальные электронные ресурсы, которые дают ссылки на действующее законодательство, имеющее отношение к Соглашению, и если ее законы и нормативные акты доступны на одном из официальных языков ВТО, и такие ресурсы перечислены в Приложении II, то Сторона может выполнять требование статьи XX:5 посредством уведомления Комитета в конце каждого года о любых изменениях, если только они не касаются существенных вопросов, то есть не влияют на обязательства Стороны по Соглашению; в противном случае уведомление должно быть сделано немедленно.
2. Стороны смогут обсудить ежегодное уведомление Стороны в ходе первого неофициального собрания Комитета в следующем году.

Предлагаемые поправки в Приложения Сторон к Приложению I

1. Следующие изменения, вносимые в Приложения Сторон к Приложению I, рассматриваются как поправка по смыслу статьи XIX Соглашения:
   1. изменение наименования предприятия;
   2. слияние двух и более предприятий, указанных в Приложении; и
   3. разделение предприятия, указанного в Приложении, на два и более лица, которые также добавлены в список этого же Приложения.
2. В случае, если предлагаемые поправки Приложения Сторон к Приложению I охватываются пунктом 3, Сторона уведомляет Комитет каждые два года, начиная с даты вступления в силу Протокола о внесении изменений в существующее Соглашение (1994 г.).
3. Сторона может уведомить Комитет о возражении в ответ на предлагаемую поправку в течение 45 дней с даты направления Сторонам уведомления. В соответствии со статьёй XIX:2, в случае если Сторона направляет возражение, она должна указать причины, включая обоснование того, почему она полагает, что предлагаемая поправка повлияет на согласованную сторонами сферу действия Соглашения и поэтому она не подпадает под действие пункта 3. В случае отсутствия письменных возражений предлагаемые поправки вступают в силу через 45 дней после распространения уведомления, как указано в статье XIX:5 (a).
4. В течение четырёх лет с даты принятия настоящего Решения Стороны будут пересматривать его действие и эффективность и вносить соответствующие корректировки.

ДОПОЛНЕНИЕ B

РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ЗАКУПКАМ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ РАБОЧИХ ПРОГРАММ

Решение от 30 марта 2012 года

Комитет по правительственным закупкам,

*Принимая во внимание*, что в силу статьи XXII:8(b) Комитет имеет право принимать решение об утверждении дополнительных рабочих программ, которые будут направлены на облегчение процесса имплементации Соглашения и проведения переговоров в соответствии со Статьей XXII:7 Соглашения;

Принял решение о нижеследующем:

1. Следующие рабочие программы добавляются в список рабочих программ, над которыми Комитет продолжит работу в дальнейшем:
2. обзор использования, прозрачности и правовой базы частно-государственных партнёрств и их отношение к охватываемым закупкам;
3. достоинства и недостатки разработки общей номенклатуры товаров и услуг;
4. достоинства и недостатки разработки стандартных уведомлений.
5. Позднее комитет разработает объем и график для каждой из таких рабочих программ.
6. Комитет будет периодически пересматривать список программ и вносить необходимые корректировки.

ДОПОЛНЕНИЕ C

РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ЗАКУПКАМ О РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ПО ПРЕДПРИЯТИЯМ МАЛОГО И СРЕДНЕГО БИЗНЕСА (ПМСБ)

Решение от 30 марта 2012 года

Комитет по правительственным закупкам,

*Принимая во внимание*, что согласно Статье XXII:8(a) Соглашения о правительственных закупках (Соглашения) Стороны должны принять и периодически пересматривать рабочую программу, включая программу по предприятиям малого и среднего бизнеса (ПМСБ);

*Признавая* важность облегчения процесса участия ПМСБ в правительственных закупках;

*Признавая*, что Стороны в Статье XXII:6 договорись избегать введения или продолжения применения дискриминационных мер, которые препятствуют открытым закупкам;

Настоящим принимает следующую рабочую программу по ПМСБ:

1. **Начало работы программы по ПМСБ**: на первом заседании Комитета после вступления в силу Протокола об изменении действующего Соглашения (1994 г.), Комитет должен инициировать Рабочую программу по ПМСБ. Комитет изучит меры и политику в отношении ПМСБ, которые Стороны используют для того, чтобы помогать, способствовать или облегчать участие ПМСБ в правительственных закупках, и подготовит отчет по результатам изучения.
2. **Недопущение дискриминирующих ПМСБ мер**: Стороны должны избегать введения дискриминирующих мер в пользу местных ПМСБ и не поощрять введение таких мер и процедур присоединяющимися Сторонами.
3. **Программа прозрачности и опрос ПМСБ**

3.1 **Программа прозрачности**

После вступления в силу Протокола об изменении действующего Соглашения (1994 г.) Стороны, которые сохраняют в своём Приложении I особые положения о ПМСБ, включая отступления, обязаны уведомить Комитет о таких мерах и процедурах. Уведомление должно включать полное описание мер и процедур, их правовую основу, а также использование и стоимость закупок, подпадающих под эти меры. Кроме того, Стороны обязаны уведомить Комитет о любых существенных изменениях таких мер и процедур в соответствии со статьей XXII:5 Соглашения.

3.2. **Опрос ПМСБ**

1. Комитет проводит опрос Сторон посредством анкеты с целью получения информации в отношении мер и процедур, используемых для того, чтобы помогать, способствовать участию ПМСБ в правительственных закупках. Анкета ставит своей целью получение от Сторон следующей информации:
2. Описание мер и процедур, используемых Стороной, включая экономические, социальные и прочие цели мер и процедур, а также то, как они применяются;
3. Как Сторона определяет ПМСБ;
4. Есть ли у Стороны специализированные учреждения для оказания помощи ПМСБ в правительственных закупках;
5. Уровень участия в правительственных закупках, включая как стоимость, так и количество контрактов, приходящихся на ПМСБ;
6. Описание субподрядных мер и процедур ПМСБ, включая цели, гарантии и стимулы;
7. Оказание содействия участию ПМСБ в совместных тендерах (с другими крупными или мелкими поставщиками);
8. Меры и процедуры, направленные на предоставление ПМСБ возможности участия в правительственных закупках (такие, как улучшенная прозрачность и доступность информации о правительственных закупках; упрощение процедуры отбора для участия в тендерах; снижение объемов контрактов; обеспечение своевременной оплаты товаров и услуг);
9. Использование мер и процедур по правительственным закупкам для стимулирования инновационной деятельности ПМСБ.
10. Подготовка опроса ПМСБ Секретариатом ВТО: Секретариат ВТО устанавливает срок передачи ответов Сторон в Секретариат. После получение ответов Секретариат готовит подборку ответов и направляет их Сторонам. Секретариат готовит отдельный список Сторон, которые прислали ответы позже срока.
11. Обмен мнениями по ответам на Анкету ПМСБ между Сторонами: На основании документа, подготовленного Секретариатом ВТО, Комитет устанавливает период времени для обмена вопросами, запросами на дополнительную информацию, а также комментариями к ответам других Сторон.
12. **Оценка результатов опроса ПМСБ и их применение**

4.1. **Оценка результатов опроса ПМСБ**

Комитет определяет меры и процедуры, которые, как он полагает, наилучшим образом способствуют участию ПМСБ Сторон в правительственных закупках, и готовит отчет, который включает в себя лучшие меры и процедуры, а также список иных мер.

4.2. **Применение результатов опроса ПМСБ**

1. Все Стороны содействуют принятию наилучших методов, определенных на основании оценки опроса, с тем, чтобы способствовать участию ПМСБ Сторон в правительственных закупках.
2. Касательно иных мер Комитет будет рекомендовать Сторонам, которые их применяют, пересматривать их с целью исключения или применения к ПМСБ других Сторон. Эти Стороны должны уведомить Комитет об итогах пересмотра.
3. Стороны, которые применяют иные меры, должны включать стоимость закупок, подпадающих под них, в статистику, которую они направляют Комитету в силу статья XVI:4 Соглашения.
4. Стороны могут попросить включить такие иные меры в следующие переговоры по статье XXII:7 Соглашения, и такие просьбы должны быть одобрены Стороной, применяющей такие меры.
5. **Пересмотр**

Через два года после вступления в силу Протокола об изменении действующего Соглашения (1994 г.) Комитет пересматривает влияние передового опыта на расширение участия ПМСБ Сторон в государственных закупках и решает вопрос о том, будут ли иные процедуры способствовать дальнейшему участию ПМСБ. Он также может решить вопрос о влиянии иных мер на участие ПМСБ других Сторон в правительственных закупках Сторон, которые применяют такие меры.

ДОПОЛНЕНИЕ D

РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ЗАКУПКАМ О РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ПО СБОРУ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ СТАТИСТИЧСКИХ ДАННЫХ

Решение от 30 марта 2012 года

Комитет по правительственным закупкам,

*Принимая во внимание*, что согласно статье XXII:8(a) Соглашения о правительственных закупках (Соглашения) Стороны должны принять и периодически пересматривать рабочую программу, включая программу по сбору и предоставлению статистических данных;

*Признавая* важность сбора и предоставления статистических данных в соответствии со Статьёй XVI:4 Соглашения о правительственных закупках (Соглашения) для обеспечения прозрачности закупок, осуществляемых по настоящему Соглашению;

*Признавая* общие проблемы Сторон при сборе данных в сфере правительственных закупок и, в частности, при определении страны происхождения товаров и услуг, закупаемых в соответствии с Соглашением; и

*Признавая*, что Стороны используют различные методы сбора статистических данных для удовлетворения требований к отчётности, предусмотренных Статьёй XVI: 4 Соглашения, и могут использовать различные методики сбора данных для и региональных правительственных учреждений;

Настоящим принимает следующую рабочую программу по сбору и предоставлению статистических данных:

* + 1. **Начало работы программы по сбору и предоставлению статистических данных**: на первом заседании Комитета после вступления в силу Протокола об изменении действующего Соглашения (1994 г.), Комитет должен инициировать Рабочую программу по сбору и предоставлению статистических данных. Комитет изучит сбор статистических данных и статистическую отчётность, предоставленную Сторонами, рассмотрит возможные мера гармонизации и подготовит отчёт о результатах.
    2. **Представление данных Сторонами:** Комитет договаривается о дате, к которой каждый участник представляет Комитету следующую информацию в отношении статистических данных о закупках в рамках Соглашения:

1. описание методологии, которая используется для сбора, оценки и сообщения статистических данных, выше и ниже порогов Соглашения, а также о закупках, указанных в пункте 4.2 (с) Рабочей программы по ПМСБ, в том числе данные о том, основывают ли Стороны информацию о закупках охватываемых Соглашением, на полной стоимости договоров или общей сумме расходов на закупки в установленные сроки;
2. содержат ли собираемые статистические данные информацию о странах происхождения закупаемых товаров или услуг, и если да, то как они определяются и оцениваются, а также технические препятствия в сборе данных о стране происхождения;
3. разъяснение классификации, используемой в статистических отчетах; и
4. описание источников данных.
   * 1. **Компиляция представленных материалов:** Секретариат готовит обобщение представленных материалов и направляет материалы и такое обобщение Сторонам. Секретариат включает перечень Сторон, задерживающих предоставление материалов.
     2. **Рекомендации:** Комитет рассматривает данные Сторон и предоставляет следующие рекомендации:
5. должны ли Стороны принять распространённый метод сбора статистических данных;
6. могут ли Стороны стандартизировать классификацию статистических данных, предоставляемых в Комитет;
7. средства для облегчения сбора данных о стране происхождения товаров и услуг, на которые распространяется Соглашение; а также
8. другие технические вопросы о предоставлении отчётности по правительственным закупкам, поднимаемые любой Стороной.
   * 1. При необходимости, Комитет разрабатывает рекомендации, касающиеся:
9. потенциального согласования статистической отчётности с целью включения статистических данных о государственных закупках в годовую отчётность ВТО;
10. оказания Секретариатом технической помощи, касающихся статистической отчётности, странам-членам ВТО, которые находятся в процессе присоединения к Соглашению; и
11. обеспечения того, чтобы страны-члены ВТО, присоединяющиеся к Соглашению, имели соответствующие средства для соблюдения положения о сборе статистических данных и отчётности.
    * 1. **Анализ данных:** Комитет рассматривает способы использования статистических данных, представляемых в Секретариат Сторонами ежегодно, для дальнейшего анализа, чтобы содействовать более глубокому пониманию экономической важности Соглашения, включая влияние пороговых значений на исполнение Соглашения.

ДОПОЛНЕНИЕ E

РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ЗАКУПКАМ О РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ПО УСТОЙЧИВЫМ ПОСТАВКАМ

Решение от 30 марта 2012 года

Комитет по правительственным закупкам,

*Принимая во внимание*, что согласно статье XXII:8(a) Соглашения о правительственных закупках (Соглашения) Стороны должны принять и периодически пересматривать рабочую программу, включая программу по устойчивым поставкам;

*Признавая*, что некоторые Стороны разработали национальные и региональные стратегии устойчивых закупок;

*Подтверждая* важность обеспечения того, чтобы все закупки осуществлялись в соответствии с принципами отсутствия дискриминации и прозрачности в соответствии с Соглашением;

Настоящим принимает рабочую программу по устойчивым закупкам:

1. **Начало работы программы по устойчивым закупкам:** на первом заседании Комитета после вступления в силу Протокола об изменении действующего Соглашения (1994 г.), Комитет должен инициировать Рабочую программу по устойчивым закупкам.

2. Рабочая программа рассматривает следующие вопросы:

1. цели устойчивых закупок;
2. каким образом концепция устойчивых закупок интегрирована в национальную и региональную политику закупок;
3. способы, с помощью которых устойчивые закупки могут осуществляться в порядке, предусмотренном принципом «лучшее соотношение цены и качества»; а также
4. способы, с помощью которых устойчивые закупки могут осуществляться в порядке, предусмотренном международными торговыми обязательствами Сторон.

3. Комитет определяет меры и политику, в соответствие с которыми, устойчивые закупки осуществляются в соответствии с принципом «лучшее соотношение цены и качества» и международными торговыми обязательствами Сторон, а также готовит отчёт, в котором перечислены лучшие практики мер и политики.

ДОПОЛНЕНИЕ F

РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ЗАКУПКАМ О РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ПО ИСКЛЮЧЕНИЯМ И ОГРАНИЧЕНИЯМ В ПРИЛОЖЕНИЯХ СТОРОН

Решение от 30 марта 2012 года

Комитет по правительственным закупкам,

*Принимая во внимание*, что согласно статье XXII:8(a) Соглашения о правительственных закупках (Соглашения) Стороны должны принять и периодически пересматривать рабочую программу, включая программу по исключениям и ограничениям в Приложениях сторон;

*Признавая*, что Стороны включили исключения и ограничения в своих Приложениях к Приложению I Соглашения («исключения и ограничения»);

*Признавая* важность применения прозрачных мер в отношении государственных закупок; а также

*Учитывая* важность постепенного сокращения и ликвидации исключений и ограничений в будущих переговорах, предусмотренных Статьёй XXII: 7 Соглашения;

Настоящим принимает следующую рабочую программу в отношении исключений и ограничений в Приложениях Сторон:

1. **Начало работы программы по исключениям и ограничениям:** на первом заседании Комитета после вступления в силу Протокола об изменении действующего Соглашения (1994 г.), Комитет должен инициировать Рабочую программу по исключениям и ограничениям в Приложениях Сторон, целями которой являются следующие:

1. повышение прозрачности в отношении масштабов и влияния исключений и ограничений, указанных в Приложениях Сторон к Приложению I Соглашения; и
2. предоставление информации, касающейся исключений и ограничений, для облегчения переговоров, предусмотренных Статьёй XXII:7 Соглашения.

2. **Программа прозрачности:** Каждая Сторона представляет Комитету не позднее, чем через шесть месяцев после начала работы программы, перечень:

1. исключений для конкретной страны, указанных в Приложениях к Приложению I Соглашения; и
2. любых иных исключений или ограничений, предусматриваемых в Приложениях Стороны к Приложению I Соглашения, которые подпадают под действие Статьи II:2 (е) Соглашения, за исключением исключений или ограничений, рассматриваемых Рабочей программой по ПМСБ, либо если Сторона имеет обязательства по поэтапному отказу от исключений или ограничений в Приложениях Стороны к Приложению I Соглашения.

3. **Компиляция представленных материалов:** Секретариат готовит обобщение представленных материалов и направляет материалы и такое обобщение Сторонам. Секретариат включает перечень Сторон, задерживающих предоставление материалов.

4. **Запросы на дополнительную информацию:** Любая Сторона может периодически запрашивать дополнительную информацию о любых исключениях или ограничениях в рамках пунктов 2(а) и (b), в том числе о мерах, подпадающих под действие любого исключения или ограничения, их правовой базе, осуществлении политики и практики, а также стоимости предмета закупки. Сторона, получившая такой запрос, незамедлительно предоставляет запрашиваемую информацию.

5. **Компиляция дополнительной информации:** Секретариат готовит обобщение дополнительных материалов и направляет материалы и такое обобщение Сторонам.

6. **Изучение Комитетом:** На годовом собрании, предусмотренным Статьёй XXI: 3 (а) Соглашения, Комитет рассматривает информацию, представленную Сторонами с целью определения следующих факторов:

1. является ли она максимально прозрачной в отношении исключений и ограничений, указанных в Приложениях к Приложению I Соглашения; и
2. удовлетворяет ли информация критериям облегчения переговоров, предусмотренных Статьёй XXII:7 Соглашения.
   * 1. **Новые Стороны, присоединившиеся к Соглашению:** Новая Сторона, присоединяющаяся к Соглашению, представит Комитету перечень, указанный в пункте 2, в течение шести месяцев с момента присоединения.

ДОПОЛНЕНИЕ G

РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ЗАКУПКАМ О РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ПО СТАНДАРТАМ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЗАКУПОК

Решение от 30 марта 2012 года

Комитет по правительственным закупкам,

*Принимая во внимание*, что согласно Статье XXII:8(a) Соглашения о правительственных закупках (Соглашения) Стороны должны принять и периодически пересматривать рабочую программу, включая программу по стандартам безопасности при осуществлении международных закупок;

*Принимая во внимание*, что согласно Статье X:1 Соглашения «организация не готовит, не принимает и не применяет никаких технических спецификаций, а также не предписывает какие-либо процедуры оценки соответствия, с целью или намерением создания излишних препятствий для международной торговли»;

*Принимая во внимание*, что Статья III: 2 (а) Соглашения не препятствует Сторонам вводить или приводить в исполнение меры, необходимые для защиты общественной безопасности, при условии, что такие меры не применяются таким образом, что являются средством произвольной или необоснованной дискриминации или скрытого ограничения международной торговли;

*Признавая* необходимость сбалансированного подхода к общественной безопасности и излишним препятствиям для международной торговли;

*Признавая*, что расходящиеся практики Сторон в отношении общественной безопасности могут иметь негативное влияние на исполнение Соглашения;

Настоящим принимает следующую Рабочую программу по стандартам безопасности:

1. **Начало работы программы по стандартам безопасности при осуществлении международных закупок**: на первом заседании Комитета после вступления в силу Протокола об изменении действующего Соглашения (1994 г.), Комитет должен инициировать Рабочую программу по стандартам безопасности при осуществлении международных закупок.
2. Программа работы рассматривает следующие вопросы с целью обмена передовым опытом:
3. способ, каким общественная безопасность рассматривается в законодательстве, нормативные акты и практику Сторон, а также руководящие принципы, касающиеся реализации Соглашения закупающими организациями;
4. отношения между положениями о технических спецификациях Статьи X и Защитой общественной безопасности в Статье III настоящего Соглашения и в дополнениях Сторонам к Приложению I;
5. лучшие практики, которые могут быть приняты для охраны общественной безопасности в свете положений о технических характеристиках и конкурсной документации в Статье X.

3. Комитет разрабатывает объём и сроки для рассмотрения каждой темы, определенной в пункте 2. Комитет готовит отчёт, в котором обобщены итоги рассмотрения данных вопросов и перечислены лучшие практики, указанные в пункте 2 (с).

1. Для целей настоящего Соглашения термин «правительство» включает компетентные органы ЕС. [↑](#footnote-ref-1)
2. Доступно на сайте ВТО. [↑](#footnote-ref-2)
3. Только на языках оригиналов. [↑](#footnote-ref-3)